


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07918947 8



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
University of Ottawa

78
HENRY LEMOINE

LE

BRAVO

OPÉRA EN QUATRE ACTES

PAROLES DE

M. E. BLAVET

MUSIQUE DE

G. SALVAYRE

116
PARTITION, PIANO ET CHANT

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

PRIX NET : 20 FRANCS

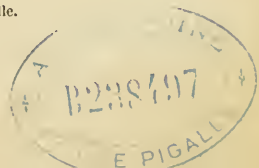
PARIS

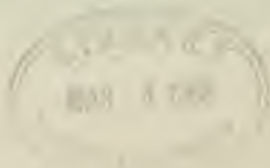
HENRY LEMOINE, ÉDITEUR, RUE PIGALLE, 17

— 8061 HL —

Propriété de l'Éditeur pour tous pays.

Imp. Lemoine, 17, rue Pigalle.





1004555

M

1503

S178B7

A Albert Vincentini,
Directeur de l'Opéra National Lyrique.

ses très reconnaissans
et dévoués collaborateurs

G. Sabroye. Emile Blavet.

LE BRAVO

DISTRIBUTION DES RÔLES

<i>PERSONNAGES.</i>	<i>EMPLOIS.</i>	<i>ACTEURS.</i>
JACOPO (le Bravo)	<i>Baryton de grand Opéra</i>	MM. BOUHY
LORENZO de MONTFORT	<i>Premier Ténor</i>	LHÉRIE.
GINO, (gondolier)	<i>Second Ténor</i>	CAISSO.
CONTARINI	<i>Basse chantante</i>	GRESSE.
VIOLETTA TIEPOLO	<i>Soprano dramatique</i>	M ^{lles} HEILBRON.
ANNINA	<i>Chanteuse légère</i>	BERTHE THIBAULT

*Le Doge, les Dix, Sénateurs, Gondoliers, Pêcheurs,
Hommes et Femmes du peuple, Danseurs et Danseuses, Religieuses
Sbires, le cortège du Doge.*

La scène se passe à Venise, au XV^e siècle.

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le théâtre
de l'Opéra National Lyrique, le 18 Avril 1877.
(Direction: Albert Vizentini)

Pour la mise en scène, les costumes, décors, maquettes, etc, nécessaires pour la représentation,
s'adresser à l'éditeur, Henry Lemoine, 77, rue Pigalle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

OUVERTURE		1
N° 1 CHŒUR DE GONDOLIERS	<i>O saint Marc, patron de Venise</i>	10
N° 2 DUETTINO BOUFFE	<i>Vojez, vojez comme il rage</i>	24
N° 3 COUPLETS DIALOGUÉS	<i>La femme, vois-tu, ma petite</i>	40
N° 4 CHŒUR DE SBIRES	<i>La nuit est sombre</i>	48
N° 5 SÉRÉNADE	<i>Venus à l'horizon scintille</i>	52

ACTE II.

ENTR'ACTE		63
N° 6 CHANSON VÉNITIENNE	<i>Piètre dans sa gondole</i>	65
N° 7 TRIO	<i>Vois-tu ces jeunes gens frivoles</i>	70
N° 8 ARIOSO	<i>Mais l'odieuse tâche qui me fait</i>	94
N° 9 SCÈNE ET ROMANCE	<i>Image adorable et charmante</i>	97
N° 10 DUO	<i>Bonheur suprême, trop rare, hélas!</i>	104
N° 10 ^{bis} FINALE		110

ACTE III.


ENTR'ACTE		122
N° 11 CHŒUR	<i>Célébrons la belle journée</i>	124
N° 12 BARGAROLLE avec CHŒUR	<i>Sombre sur la clarté de l'aube</i>	135
N° 13 BALLET	(a) CHŒUR DANSE	142
	(b) VALSE	150
	(c) ORIENTALE	157
	(d) TARENTELLE - PASQUINADE	160
N° 14 BALLADE ET SCÈNE	<i>Au bord du golfe Adriatique</i>	180
N° 15 GRAND DUO	<i>Te souviens-tu, mon bien-aimé</i>	190
N° 16 MARCHÉ TRIOMPHALE		206
N° 17 FINALE	<i>Célébrons la belle journée</i>	214

ACTE IV.

N° 18 CHŒUR DE RELIGIEUSES	<i>Voici l'heure bénie</i>	216
N° 19 ARIOSO	<i>Est-ce un crime d'aimer la vie?</i>	224
N° 20 DUETTO	<i>Tu vas le voir</i>	231
N° 21 ROMANCE ET QUINTETTE	<i>Couper tes longs cheveux</i>	242
N° 22 CHŒUR DE MATELOTS	<i>Partons, l'heure s'avance</i>	249
N° 23 SCÈNE FINALE		265

OUVERTURE

PIANO.

Lento. 40 = 

pp

Crescendo. *f* *pp* *f* *pp*

Cre - scen - do. *ff* Long silence.

pp

Aud^{no} cantabile . 48 = ♩

Dolce.

pp

p

pp

Cre - scen - do.

Poco più di moto.

pp

Cre - scen - do.

Radolcendo. **pp** *Cre - scen*

This system features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The right hand plays a series of chords with some notes marked with an 'x'. The left hand plays a steady accompaniment of chords. The tempo marking is *Radolcendo.* and the dynamic is **pp**. The performance instruction *Cre - scen* is written above the right hand.

do. **f** *Appassionato.* *Dimin.*

This system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with accents (^) and some notes marked with an 'x'. The left hand continues with chords. The tempo marking is *Appassionato.* and the dynamic is **f**. The performance instruction *Dimin.* is written above the right hand.

pp *Calmato.* *Marcato.*

This system shows a change in tempo and dynamics. The right hand plays chords, and the left hand plays a more rhythmic accompaniment. The tempo marking is *Calmato.* and the dynamic is **pp**. The performance instruction *Marcato.* is written below the left hand.

Cre - scendo.

This system features a piano accompaniment with a treble and bass staff. The right hand plays chords, and the left hand plays a steady accompaniment of chords. The performance instruction *Cre - scendo.* is written above the right hand.

Riten. e Dimin. **ppp**

This system concludes the piece. The right hand has a melodic line with accents (^) and some notes marked with an 'x'. The left hand plays chords. The tempo marking is *Riten. e Dimin.* and the dynamic is **ppp**. A first ending bracket is shown above the right hand.

All^o moderato e maestoso. 96 = \bullet

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is common time (C). The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a series of triplet eighth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a trill in the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with triplet eighth notes and includes a trill marked with a dashed line and 'tr'. The left hand maintains its eighth-note accompaniment. The system ends with a fortissimo (*ff*) dynamic marking and a series of accented chords.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with accents and a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with accents and a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with accents and a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

Sixth system of the musical score. The right hand features a melodic line with accents and a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

First system of a piano score. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern with accents (^) and a dynamic marking of *f*. The left hand plays a steady accompaniment of chords. The system concludes with a fermata over a chord in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns and accents (^). The left hand has a dynamic marking of *f p*. The system ends with a *Cre* (Crescendo) marking.

Third system of the piano score. The right hand has a dynamic marking of *f*. The left hand features a *scen* (scenico) marking and a *do.* (do) marking. The system ends with a fermata over a chord in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand has a dynamic marking of *sf* and a *Dimin.* (diminuendo) marking. The left hand has a dynamic marking of *p*. The system ends with a fermata over a chord in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a dynamic marking of *sf*. The left hand has a dynamic marking of *f*. The system ends with a fermata over a chord in the right hand.

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of six systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, dynamics (sf, p), and articulation marks (accents, slurs). The piece is in a minor key and features complex rhythmic patterns and textures.

System 1: Treble clef, key signature of two flats. Dynamics include *sf*. Features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and accents.

System 2: Similar to System 1, with dense textures and accents.

System 3: Treble clef, key signature of two flats. Dynamics include *sf p*. Features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and accents.

System 4: Treble clef, key signature of two flats. Dynamics include *sf*. Features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and accents.

System 5: Treble clef, key signature of two flats. Dynamics include *sf*. Features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and accents.

System 6: Treble clef, key signature of two flats. Dynamics include *sf*. Features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and accents.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics include *mf* and *pp*. A *Long silence.* is indicated in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *sf* dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment with a *ppp* dynamic. A *sf* dynamic is also present in the left hand. A dashed line indicates the *8^a bassa* (8th bass).

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *Cresc.* dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment with a *Dimin.* dynamic. The system ends with *PP Riten.*

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *Dolce.* dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment. The tempo is marked *a Tempo.*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a *Cre -* dynamic. The left hand has a rhythmic accompaniment with a *scen - do.* dynamic.

First system of a piano score. The right hand features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The left hand has a more rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is present. A rehearsal mark '8' is located below the first measure.

Second system of the piano score. It includes vocal line lyrics: "Allar gan do e Cre". The piano accompaniment features triplets and sixteenth-note patterns. A rehearsal mark '8' is located below the first measure.

Third system of the piano score. It includes vocal line lyrics: "scen do". The piano accompaniment continues with triplets and sixteenth-note patterns. A rehearsal mark '8' is located below the first measure.

Largo e maestoso. 132 = ♩

Fourth system of the piano score, starting with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The right hand has a dense texture of sixteenth notes, while the left hand has a slower, more sustained accompaniment. A rehearsal mark '8' is located below the first measure.

Fifth system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand features a series of chords and moving lines. A rehearsal mark '8' is located below the first measure.

Sixth system of the piano score. The right hand has a complex sixteenth-note texture, and the left hand has a steady accompaniment. A rehearsal mark '8' is located below the first measure.

8-----1

Marcatissimo.

f *Marcatissimo.*

tr

tr

ff

Venise la nuit. Une place. D'un côté, le palais Contarini avec balcon praticable; de l'autre, le palais de Montfort, tous deux éclairés par des lanternes extérieures. Le canal traverse le théâtre dans sa largeur. Au fond, silhouettes de palais, de maisons, de dômes, etc. Neuf heures du soir. Au quai sont amarrées des gondoles paroissées et ornées de lanternes. Dans les gondoles et sur le quai, foule de pêcheurs et de femmes du peuple.

SCÈNE I.

PÊCHEURS, FEMMES DU PEUPLE.

N° 4

CHŒUR DE GONDOLIERS

Un poco Allegretto.

1^{rs} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

Tenors.

Basses.

Un poco Allegretto.

PIANO.

p e sostenuto.

Cre- scen- do.

tr...

fp

p
 0 — saint Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi — qui gou - ver - nes à ta —
p
 0 saint Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta
p
 0 — saint Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi — qui gou - ver - nes à ta
p
 0 saint Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta

Accompagnement ad libitum.

gui - se. Toi qui gou - ver - nes à ta gui - se, Les é - lé - ments ca - pri - ci -
 gui - se, Toi qui gou - ver - nes à ta gui - se, Les é - lé - ments
 gui - se, à ta gui - se, Les é - lé - ments ca - pri - ci -
 gui - se, à ta gui - se, Les é - lé - ments

Cre -
tr

scendo. Di - mi - nu - en - do.

- eux. les é - lé - ments, les é - lé - ments ca - pri - ci - eux,

Cresc. Di - mi - nu - en - do.

les é - lé - ments ca - pri - ci - eux,

Cresc. Di - mi - nu - en - do.

- eux. les é - lé - ments ca - pri - ci - eux,

Cresc. Di - mi - nu - en - do.

ca - pri - ci - eux,

Cresc. Di - mi - nu - en - do. *mf*

p Fais qu'à la nuit — plei-ne d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit — plei-ne d'é -

p Fais qu'à la nuit — plei-ne d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit — plei-ne d'é -

p Fais qu'à la nuit — plei-ne d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit — plei-ne d'é -

p Fais qu'à la nuit — plei-ne d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit — plei-ne d'é -

p

Cre - scen - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re sans voi - les, Suc - cède une au - ro - re sans

Cre - scen - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - re sans

Cre - scen - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - re sans

Cre - scen - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - re sans

Cre - scen - do.

voi - les, Pré - sa - ge d'un jour ra - di - eux!

Cresc. Dimin.

voi - les, Pré - sa - ge

Cresc. Dimin.

voi - les, Pré - sa - ge d'un jour ra - di - eux!

Cresc. Dimin.

voi - les, Pré - sa - ge

tr

tr

fp

d'un jour ra - di - eux! —
 d'un jour ra - di - eux! —
 d'un jour ra - di - eux! —
 d'un jour ra - di - eux! —

pp *Leggiero.*

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are 'd'un jour ra - di - eux!' repeated four times across the vocal staves. The piano part features a light, flowing accompaniment with a *pp* (pianissimo) dynamic and a *Leggiero* (light) tempo marking.

p
 Pa - voi - sez vos gou - do - les —
 Pa - voi - sez vos gou - do - les —

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble and bass clefs. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are 'Pa - voi - sez vos gou - do - les' repeated twice across the vocal staves. The piano part features a light, flowing accompaniment with a *p* (piano) dynamic. The tempo marking *Leggiero* from the previous system continues to apply.

De bril-lan - tes cou - leurs,

De bril-lan - tes cou - leurs,

De bril-lan - tes cou - leurs, —

De bril-lan - tes cou - leurs, —

tr

Et, cou - ron - nés de fleurs, Chan - tez vos bar - ca -

Et, cou - ron - nés de fleurs, Chan - tez vos bar - ca -

3

- liers, qu'on s'ap-prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -
 - liers, qu'on s'ap-prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -
 - liers, qu'on s'ap-prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

8-
 3
 8-
 3
 8-
 3
Sempre crescendo.

- neau, de l'an - - neau! Que jus-qu'à Mu - ra -
 - neau, de l'an - - neau! Que jus-qu'à Mu - ra -
 - neau, de l'an - - neau! O saint
 - neau, de l'an - - neau! O saint

ff
ff
ff
ff
tr
tr

no, Gon.doliers, on s'ap.prête A cé.lé.brer la fê.te, la fê.te de l'an . neau! —

no, Gon.doliers, on s'ap.prête A cé.lé.brer la fê.te, la fê.te de l'an . neau! —

Marc, pa . tron de Ve . ni . se, Toi qui gou . ver.nes à ta

Marc, pa . tron de Ve . ni . se, Toi qui gou . ver.nes à ta

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

p 0 saint Marc, pa . tron de Ve .

0 saint Marc, pa . tron de Ve .

gui . se Les é . lé . ments capi . ci . eux,

gui . se Les é . lé . ments capi . ci . eux,

The second system consists of four staves. The top two staves are vocal lines with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are trills in the piano part. The system ends with a dynamic marking of *fp*.

f

- eux. Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -

f

- eux. Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -

f

- eux. Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -

f

- eux. Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -

8

p

- toi - les Sue - cède un jour, — sue - cè - de un

p

- toi - les Sue - cède un jour, — sue - cè - de un

p

- toi - les Sue - cède un jour, — sue - cè - de un

p

- toi - les Sue - cède un jour, — sue - cè - de un

8

fp

Dolce.
 jour ra - di - eux! Suc - cè - de un jour
 jour ra - di - eux! Suc - cè - de un jour ra - di -
 jour ra - di - eux! un jour ra - di -
 jour ra - di - eux! Suc - cè - de un jour

Dolce.
Dolce.

Diminuendo.
 eux! Suc - cè - de un jour
 eux!
 Suc - cè - de un jour un jour ra - di - eux!

Dimin. sempre.
Dimi - nu - en - do. *pp*

The musical score consists of two systems. The first system features vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "Saint Mare!" and "Saint Mare!". The piano accompaniment includes dynamic markings *pp* and *ppp*. The second system shows the vocalists silent, with the piano accompaniment continuing. The piano part includes the marking *Estinto* and dynamic markings *f* and *tr*.

Pendant le chœur les hommes sont montés dans les gondoles qui s'éloignent dans diverses directions. Les femmes agitent leurs mouchoirs et sortent à droite et à gauche.

JACOPO

Quand le théâtre est vide, un homme vêtu de noir, un masque sur le visage, paraît à l'angle du château de Montfort, traverse la scène et, arrivé sous le balcon du palais Contarini, cloue sur la porte de ce palais un parchemin avec un poignard, soulève le marteau, le laisse retomber bruyamment et s'éclipse par la droite.

N° 2

SCÈNE et DUETTINO BOUFFE

MUSIQUE DE SCÈNE, pour l'entrée muette du Bravo.

Lento.

ANNINA

GINO.

Lento.

PIANO.

pp

ppp

f

Sempre pp

SCÈNE III.

ANNINA puis GINO.

Après quelques instants, la porte du palais Contarini s'ouvre, Annina paraît sur le seuil, et, à la vue du parchemin, fait un mouvement de terreur.

ANNINA. **Récit.**

pp

Ah! toujours cet avis fa - tal qu'à notre por - te. Chaque soir u - ne main mystérieuse ap -

(Elle détache le parchemin et lit à la lueur de la lanterne.)

- por - le! Vo - vous! Les Dix ont l'œil ou - vert!.. Veil - lez sur

vous! Quelque nouveau mal - heur pla - ne - rait - il sur vous?

ppp

Tandis qu'elle froisse, rêveuse, le parchemin menaçant, Gino, qui est sorti de la dernière gondole amarrée au quai, s'avance sur la pointe des pieds et essaye de le saisir.

DUETTINO BOUFFE

Allegretto.

ANNINA.

GINO.

Allegretto.

PIANO.

pp e leggiero.

Cresc. *scen.* *do*

GINO.

Récit.

En - fin, je vous y prends, ma bel - le, A dé - vo - er, à dé - vo -

p

ANNINA.

Gi - no, point de sot - te que -

- rer un billet doux! *a Tempo.*

p

- rel - le Ni de ridi - cu - - - le cour - roux!

Ni de ri - di - cu - le cour - roux!

GINO.

Parsaint Marc, j'aurai cette

pp

Cre

scen

do

sf

Ma foi, non! — ma foi, non!

lettre! Mon ri -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a rest followed by the lyrics "Ma foi, non! — ma foi, non!". The middle staff is the vocal line, starting with the lyrics "lettre!" and ending with "Mon ri -". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a right-hand part with flowing sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords. Dynamics include *p* and *f*.

Ah!

- val je veux le con - naî - tre!

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a rest followed by the lyrics "Ah!". The middle staff is the vocal line, starting with the lyrics "- val je veux le con - naî - tre!". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords. Dynamics include *f* and *p*.

Chan - son! Ah! j'en ris! ah! j'en

Je dompte - rai ta ré - sis - tan -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics "Chan - son!" and ending with "Ah! j'en ris! ah! j'en". The middle staff is the vocal line, starting with the lyrics "Je dompte - rai ta ré - sis - tan -". The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a right-hand part with sixteenth-note patterns and a left-hand part with block chords. Dynamics include *p*.

Cre *scen*

ris! — Ah! j'en ris! ah! j'en ris!

Cre *scen*

ce Dus_sé-je u_ser de vi_o-len — — — — — ce, Dus_sé-je u_ser de vi_o-

do. *f*

Ah! oui, je ris! — ah! oui, je ris! ah! oui, je ris!

do.

len - ce, Dus_sé-je u_ser de vi_o-len -

do. *f* *Di - mi - nu*

p

Vo - yez, voyez — comme il ra - ge! Nous au_rons, nous aurons vrai -

p

ce!

en do. *p*

ment Dans no - tre mé - na - ge Beau - coup d'a - gré - ment!

p J'é -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics "ment Dans no - tre mé - na - ge Beau - coup d'a - gré - ment!". The middle staff is a vocal line, also in treble clef, with the lyrics "J'é -". The bottom staff is the piano accompaniment, split into two parts: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a series of chords and moving lines.

Ah! ah! vo - vez comme il ra - ge Vo -

- tout - fe de ra - ge? Ah! j'aurai, oui, j'aurai vrai - ment Dans

fp

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics "Ah! ah! vo - vez comme il ra - ge Vo -". The middle staff is a vocal line, also in treble clef, with the lyrics "- tout - fe de ra - ge? Ah! j'aurai, oui, j'aurai vrai - ment Dans". The bottom staff is the piano accompaniment, split into two parts: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a series of chords and moving lines, with a dynamic marking of *fp* (fortissimo piano).

- vez - comme il ra - ge! Nous aurons vrai - ment Dans no - tre mé -

no - tre mé - na - ge Ah! j'aurai vrai - ment Dans no - tre mé -

f *pp*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It contains the lyrics "- vez - comme il ra - ge! Nous aurons vrai - ment Dans no - tre mé -". The middle staff is a vocal line, also in treble clef, with the lyrics "no - tre mé - na - ge Ah! j'aurai vrai - ment Dans no - tre mé -". The bottom staff is the piano accompaniment, split into two parts: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a series of chords and moving lines, with dynamic markings of *f* (fortissimo) and *pp* (pianissimo).

1. *na - ge Beau-coup d'a-gré-ment!*

2. *na - ge Beau-coup d'a-gré-ment!*

pp

3. *Puis, qu'à mes vœux tu ne veux pas te ren-*

4. *-dre, Ce billet doux, — je vais le pren-dre! je vais le*

ANNINA. *p*

5. *Tu dis? — Eh bien! eh bien! Prends le donc!*

6. *prendre! Je vais le prendre! Tu le*

A. *Sans dou - te.* *Sans dou - te.*

G. *veux?* *Tu le veux?*

A. *(Riant.)* *3* *Ah! ah!*

G. *(Après une courte lutte.)* *Je le tiens!*

Agitando e crescendo. *sf* *pp*

A. *Ad lib.* *3* *ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!*

G. *(Il lit et devient tout tremblant.)* *Ah! je vais donc sa - voir!* *Dieu me par -*

sf

Poco più lento.

6. *do - ne!* C'est le sceau du Con - seil! Sain - te Ma -

Poco più lento.

pp

(Il veut rendre la lettre à Annina.)

6. *do - ne* An - ni - na, An - ni - na, re - prends, prends cet - te

pp

ANNINA.

6. *Ma foi, non!* *Ma foi, non!*

let - tre! re - prends, prends cet - te let - tre! Je ne

Ritornando al 1^o movimento.

6. *par - le - rai plus en mai - tre!* Je ne *par - le - rai plus en*

Ritornando al 1^o movimento.

1^o Tempo.

Bah! chan - son! Bah! chan -

1^o Tempo.

mai - tre!

1^o Tempo.

p *Leggiero.*

- son ah! ah!

Cresc.

(Gino, suppliant, tend le parchemin à Annina qui finit par le prendre en haussant les épaules de pitié.)

Son fai - ble con - ra - ge Cè - de

sf *Dimi - nu - en - do.* *p*

cède de promptement Son faible courage Cède cède de promptement

ANIMA. *p*
 Oui, grâce à son courage J'ai l'espoir, j'ai l'espoir charmant D'a-
 - ment. Son fai - ble cou - ra - ge

f voir en ménage Le commandement! *pp* D'a - voir en mé -
 Cède de promptement. — J'au - rai, je le ga - ge, — j'au - rai, j'au - rai, je le

Più vivo.
 - na - ge Le comman - de - ment! Grà - ce à son cou - ra - ge J'ai l'es -
Più vivo.
 ga - ge, Le comman - de - ment! Oui j'au - rai, j'au - rai, je le ga - ge, j'au - rai,
Più vivo.
Sempre pp

1. *p* - voir j'ai l'espoir char - mant — D'a - voir

6. Le com - man - de - ment — Son fai - ble cou - ra - ge

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. It contains the lyrics '- voir j'ai l'espoir char - mant — D'a - voir'. The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics 'Le com - man - de - ment — Son fai - ble cou - ra - ge'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and a simple melodic line.

Abbandonato. en mé - na - ge

Abbandonato. Cè - de cè - de promp - te - ment.

Suivez le chant.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'en mé - na - ge'. The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics 'Cè - de cè - de promp - te - ment.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef with the instruction 'Suivez le chant.' written above it.

a Tempo. D'a - voir le cou -

a Tempo. J'ai - rai, je le ga - ge, J'ai - rai, j'ai - rai, je le ga - ge, je le ga - ge, J'ai - rai,

a Tempo.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'D'a - voir le cou -'. The middle staff is another vocal line in treble clef with the lyrics 'J'ai - rai, je le ga - ge, J'ai - rai, j'ai - rai, je le ga - ge, je le ga - ge, J'ai - rai,'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef.

man - de - ment! *f* Es - poir - char - mant *f* Es - poir - char - mant *f* Es - poir -

le com - man - de - ment! *f* Es - poir - char - mant *f* Es - poir -

Cresc. *fp* *fp* *fp* *fp*

char - mant *f* Oui, j'ai - rai, j'ai - rai sans par -

char - mant *f* Oui, j'ai - rai, j'ai - rai je le

fp *f*

- ta - ge, *pp* *tr* *Cresc.* *f* *Ad lib.* com - man - de - ment! —

ga - ge, *pp* *Cresc.* Le com - man - de - ment! —

pp *Cresc.* *f* *ff* *à Tempo.*

3 *3* *3* *3* *3*

SCÈNE .

Récit.

ANIMA

L'ei beau ténébreux, quel hasard vous a - mè.ne, Quel sombre dessein vous conduit?

PIANO

GINO.

Il va se passer ô ma rei - ne, D'étranges cho.ses, cette nuit! Demain, la bel.le - Sor.ren -

pp

Un poco and^{mo} *Dolce e molto sostenuto.*

- ti.ne, Le brick de mon seigneur Lorenzo de Mont - fort, A l'an - be doit quitter le

Un poco and^{mo}

pp *pp*

Ped. *

port Et di - ri - ger son vol vers la ri - ve la - ti - ne On, tons les

Ped. * Ped. *

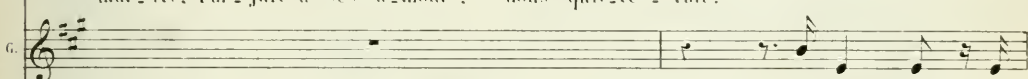
ANIMA.

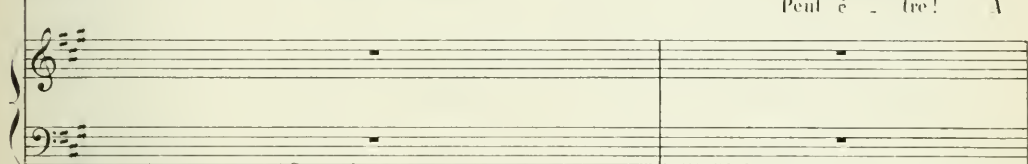
A.  Tu ris? **Récit.** Quoi! ton


G.  deux, nous fit naî - tre le sort! Par mon patron, j'ai dit vrai!

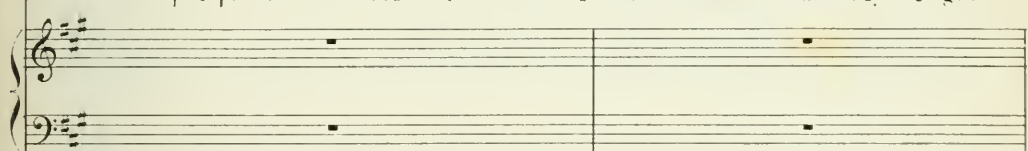
 Ped. 


A.  mai - tre, Par - jure à ses a - mours, nous quit - te - rait?

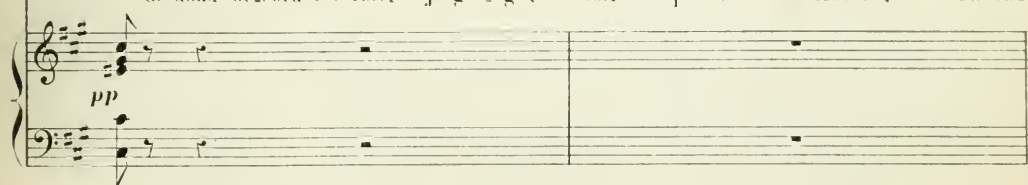
G.  Peut ê - tre! A



G.  moins que, par un doux ac - cord, Ses a - mours ne soient du vo - ya - ge!



G.  Ce doux ac - cord est fait, je ga - ge, Gar, dès que minuit son - ne - ra, En ca -

 *pp*

a Tempo.

6. *not* dis - cret et ra - pi - de, Mon - té par six ra -

a Tempo.

pp

(Montrant le palais Contarini.)

6. - meurs, dont je se - rai le gui - de. Sous ce bal - con s'ar - rê - te -

ANIMA.

Puis?... (Il tire de sa poche une échelle de soie.)

6. - ra. Puis... a - vec ce - ci, pour peu qu'on soit a - gi - le. Du bal - con au ea -

6. C'est un en - lé - ve - ment en

6. - not le pas - sage est fa - ci - le.

A. *rè-gle?* Et dans ce beau pro-jet que faites-vous de moi?

G. Je le crois! Toi?...

Dolce.

G. L'on l'enlève aus-si. Ma ——— bel ——— le!

J ad.

All^o moderato.

- mi — re son a-plomb vain-queur! Mais si, par de-voir — ou par

All^o moderato.

p

G150. peur. Ma mai-tres — se à vos vœux al-lait ê-tre re-hel — le?

(Avec fatuité.)

Des

Ad lib.

fem - mes on con - naît le cœur!

N° 3

COUPLETS DIALOGUÉS

Allegretto.

AMINA.

GINO.

PIANO.

GINO.

La fem - me vois-

Leggiero

pp

tu, ma pe-tite. Aussi - tôt qu'Amour a par-lé. Et que dans son cœur il ha - bi -

te, O bé - it à ce monstre ai-lé! — C'est en vain — que pour s'en défen - dre Elle

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a melodic phrase, followed by a rest and then continues with the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and single notes.

fait tout ce qu'elle pent... A - mour ordonne, il faut se ren - dre... Ce qu'Amour veut, femme le

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic line with some grace notes and a final note with a fermata. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

vent! Ce qu'Amour veut, fem - me le vent! — La - fem - me vois -

The third system shows the vocal line with a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. The piano accompaniment includes a section marked 'pp' (pianissimo) with a complex chordal texture.

ANNINA.

Ce qu'Amour veut,

tu, ma pe-ti - te, O bé - it à ce monstre ai-lé! Ce qu'Amour veut, — femme le

The fourth system begins with the name 'ANNINA.' in the vocal line. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic and harmonic pattern.

Riten.

fem-me le veut! Ce qu'Amour veut, fem-me le veut, fem-me le veut!

veut! — Ce qu'Amour veut, fem - - me le veut! — Ce qu'Amour

Riten.

a Tempo.

Ce qu'Amour veut, fem-me le veut! Ce qu'Amour veut, fem-me le

veut, — fem-me le veut! — Ce qu'Amour veut, fem - - me le

a Tempo.

f *Riten.*

Cresc. *f* *Suivez.*

vent! Tu peins l'a-mour à ta fa-çon — E -

vent!

pp

- cou - te cette au - tre chan - son!

C'est l'hom - me que l'A - mour do - mi - ne; Qui, dès que la femme a parlé, —

p

Cour - be le front et tend l'é - chi - ne, Par sa magie en - sor - ce - lé!

C'est en vain — que pour s'en défen - dre Mon Gi - no fait tout ce qu'il peut: —

Ni-na parle, il faut bien l'en-ten-dre. Ce qu'elle veut. ce qu'elle

vent. Gi-no. Gi-no le-vent! ce qu'elle veut Gi-no le

vent! C'est l'hom-me que l'A-mour do-mi-ne;

pp

Dès que la fem-me a par-lé, Ce que je veux Gi-no le

GINO. (*Ironiquement.*)

Ce que tu veux

A. *Riten.*
 veut! — Ce que je veux, — Gi_no le veut! — Ce que jr

G. *Riten.*
 Gi_no le veut! Ce que tu veux, Gi_no le veux, Gi_no le veut!

Suivrez.

A. *a Tempo.* *Riten.*
 veux, — Gi_no le veut, — Gi_no, Gi_no, le

G. *Riten.*
 Ce que tu veux, Gi_no le veut! Ce que tu veux, je le

a Tempo. *Suivrez.*

Récit. Ad lib.

A. veut! Le fat mais très de pa -

G. veux!

Lento.

3. *ro - le! Mes maî - tres vont ren - trer...A.dieu, beau sé.duc - - teur!*

6. *Adieu, mon*

6. *à - me! adieu mon cœur, Moi, pour charmer l'heure qui vo - le, En attendant le seigneur de Mont.*

And^{no} con moto.

6. *- fort, — Je vais, couché dans ma gon - do - - le, De tes beaux*

And^{no} con moto.

Dolce.

Dolce.

3. *Il va, couché dans sa gon -*

6. *yeux rê - ver en - cor! Je vais, couché dans ma gon -*

Riten.

A. do - le De mes beaux yeux, de mes beaux yeux rê - ver en - cor! De mes beaux

G. do - le De tes beaux yeux, de tes beaux yeux rê - ver en - cor!

A. yeux rê - ver en - cor!

G. De tes beaux yeux rê - ver en - cor!

pp

Di

A. - mi - nu - en - do.

G. - mi - nu - en - do.

Annina rentre dans le palais Contarini. Gino s'étend sur les marches de l'escalier, et s'arrange pour dormir.

SCÈNE IV

JACOPO. LES SBIRES. GINO. dans sa gondole .

Jacopo, suivi d'une escouade de sbires, entre par l'angle du palais Contarini. Ils ont plutôt l'air de glisser sur le sol que de marcher.

N^o 4

CHOËUR de SBIRES

All^o moderato .

JACOPO.

CHOËUR.
Ténors.
Basses.

PIANO.

All^o moderato .

pp Cre - sen - do.

pp La nuit

pp La nuit

La nuit Est som - bre;

Est som - bre; Sans bruit

Est som - bre; Sans bruit

La nuit Est som - bre; Sans bruit Dans l'om - bre Sans bruit Dans

Dans l'om - bre Dé - ro - bez - vous!

Dans l'om - bre Dé - ro - bons - nous!

l'om - bre Dé - ro - bons - nous! Sans bruit, dé - ro - bons - nous!

pp

Prêtez l'oreil - le!

Prê - tons fo - reil - le! Que cha - cun veil - le Que cha - cun

Prê - tons fo - reil - le! Que cha - cun veil - le Que cha - cun

sf

f *pp*

veil - le D'un œil ja - loux Prêtez l'oreil - -

veil - le D'un œil ja - loux Que cha - cun veil - le D'un

veil - le D'un œil ja - loux Que cha - cun veil - le D'un

pp

pp

- le! Prê - tez l'o - reil - le! Dé - ro - bez -

œil - ja - loux! Prê - tons l'o - reil - le! Dé - ro - bons -

œil - ja - loux! Prê - tons l'o - reil - le! Dé - ro - bons -

pp

Dimin.

-vous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - bez -

-nous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - bons -

-nous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - bons -

pp

-vous! Dans l'om - bre Dé - ro - bez - vous!

- nous! Dans l'om - bre Dé - ro - bons - nous!

pp

- nous! Dans l'om - bre Dé - ro - bons - nous!

ppp

sf *pp*

sf *Dolcissimo.*

Après cet ensemble dit en sourdine, Jacopo désigne à ses hommes les places où ils doivent se dissimuler, met un doigt sur sa bouche pour leur recommander le silence, un autre à l'oreille pour leur dire d'être attentifs. Les sbires gagnent chacun, la place indiquée, comme s'ils disparaissaient sous terre; et, au moment où s'ouvre la porte du palais de Montfort, Jacopo lui-même s'éclipse derrière le palais; à ce moment, on entend la voix de Lorenzo qui chante dans la coulisse le premier couplet de la Barcarolle.

N° 5

SÉRÉNADE

LORENZO. *All^{to} ma non troppo. Dolce.*

Vé - nus à l'ho - ri - zon scintil - le Comme un clou

PIANO. *All^{to} ma non troppo. pp*

L. d'or; — Dis - cre - tement la — lu - ne bril - le Sur l'eau — qui

L. dort! — C'est l'heu - re des tendres pa - ro - les Où, — dans la

uit, — Les mysté - ri - eux gon - do - les Glissent sans bruit!

8064. H.

L. An - ge, dont mon âme est éprise. En - tends ma

L. voix, Qui sur les ai - les de la bri - se Mon - te vers

L. toi! En - tends ma voix. C'est moi! Oui, c'est

pp *f* *pp*

(Lorenzo se montre.)

L. moi!

Dolce. *tr.*

1.
 Quand les donneurs de sé - re - na - des, — Sous les bal-
pp

1.
 - cons. — E - grè - nent leurs folles rou - la - des — Et leurs chan-

1.
 - sons; — Quand, sur la nef aux blanches voi - les, Les ma - te -
p

1.
 - lots — Con - tent leur amour aux é - toi - les, Leur peine aux flots...
pp

An - ge, dont mon â - me est é - prise, En - tends ma

voix, Qui sur les ai - les de la bri - se Mon - te - vers

toi! En - tends ma voix C'est moi! Oui, c'est

pp *f* *pp*

moi!

tr

SCÈNE

ANNINA, LORENZO, puis GINO.

Récit.

ANNINA. C'est vous, cher Sei - gneur! Elle et son tu -

LORENZO. Annina! — Ta maîtres - se?

GINO.

PIANO.

- leur, Depuis une heure, au clair de lu - ne, Se pro - me - nent sur la la -

pp

- gu - ne. Craignez que le jaloux I - ci bientôt ne vous sur -

LORENZO. Quel fâcheux contre - temps!

A.

preme! Il vous hait, cher Seigneur, Ne bravez pas sa haï-ne! Jé-sus! ce serait fait de

A.

vous!

LORENZO.

Je mè-loi-gne, mais pour re-ve-nir... le temps pres-se! An-ni-

L.

Cresc.

- na préviens ta maî-tres-se, Dis-lui qu'il y va de mes jours, Que son bon-

L.

- heur, que nos a-mours Sont me-na-cés!... Il faut que tout à

ANNA.

(1 part.)

Ce n'était point un leur_re. Gi_no m'avait dit
l'heu_re Je puisse lui parler! —

pp

(Haut.)

vrai! Cher seigneur, c'est com_pris! Mais hâ_tez-vous de
fuir. car vous seriez surpris!

f

LORENZO.

A tout à l'heu_re!

p

And^{mo} con moto.

(Elle rentre et referme le balcon. Lorenzo va vers le quai et réveille Gino qui dort.)

l'heure!

(Le secouant.)
Gi_no!

Dolce

L. *GINO, rêvant.* *(Il s'éveille.)* **Récit.** *Indis-*

Che-re An-ni-na Je rê-vais!

Rallent. *pp*

L. *cret!* De ta belle, en rê-vant, tu tra-his le se-cret! —

L. *GINO.* Mais tu n'as point tra-hi mes or-dres ji-ma-gi-ne!

Le canot, les ra-

(Il monte dans la gondole.) *Ad lib.* C'est bien! Pous-se jus-qu'à la bel-le Sorren-

-meurs, pour minuit, tout est prêt!

Allegro.

(La gondole s'éloigne.)

1

- ti - - - ne. - - -

8

Allegro.

pp

8

Di - - mi - -

- nu - - en - - do.

A ce moment une riche

pp

pp

gondole aborte au quai. — Le sénateur Contarini et Violetta en descendent

f p

et, précédés de valets porteurs de flambeaux, entrent dans le palais.

(Jacopo paraît. Il fait un signe, et, à l'instant, il est entouré des sbires.)

SCÈNE VI

JACOPO, LES SBIRES.

JACOPO.

Vous a-vez enten - du?... — Le mot d'ordre est donné Pour mi -

- nuit!... à mi - nuit, — que tout soit fer - mi - né

Ténors.

A mi - nuit, tout se - ra ter - mi - né!

Basses.

A mi - nuit, tout se - ra ter - mi - né!

Rallent.

ppp

ppp

(Le Bravo et les sbïres désignent d'un doigt menaçant le palais de Contarini.)

Sempre.

Dimin.

Fin du 4^e Acte

ENTR'ACTE

All^{to} non troppo.

PIANO. *f*

tr
Dimin. *p e Leggiero.*

3

3

tr

pp

Riten. *p*

Leggiero. *pp*

ppp

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The piece begins with a piano (*pp*) dynamic. The first system features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left. The second system continues with similar textures. The third system includes a *Riten.* (ritardando) instruction and a *p* (piano) dynamic. The fourth system features a triplet of eighth notes in the right hand. The fifth system is marked *Leggiero.* (light) and *pp*. The sixth system concludes with a *ppp* (pianissimo) dynamic and includes several accents (^) over notes in the right hand.

ACTE DEUXIÈME.

Intérieur chez Contarini. — Au fond une grande galerie ouverte. — A droite, deuxième plan porte conduisant chez Violetta; premier plan, une fenêtre vitrée donnant sur un balcon de marbre. — Près de la fenêtre, un prie-Dieu sur monté d'une statue de la Vierge, devant laquelle brûle une veilleuse. — A gauche, porte des appartements de Contarini. — Vieilles tentures. — Ameublement sévère. Au lever du rideau, la scène est vide. Annina entre, pensive.

SCÈNE I

ANNINA seule, puis VIOLETTA et CONTARINI.

N^o 6

CHANSON VÉNITIENNE

Lento.

ANNINA. *Lento.* Mes maîtres lardent bien!... La nuit, seu-le, j'ai

PIANO. *pp*

peur! Si je chan-fais... On dit que ça don-ne du cœur!

All^{to} quasi Andantino.

f *Dimin.* *f* *p*

ANNINA. *Dolce*

Pie - tro, dans sa gon - do - le. Était heu - reux Et joy - eux; N'ay - ant pas une o -

Dolce.

- bo - le. Mais sans sou - ci D'au - jour - d'hui. Comme il lais - sait la voi - le Al - ler

au vent En cher - chant Et sui - vant son é - toi - le. In - sou - ci - eux Dans les

f *p*

ciens Sur le ri - va - ge O doux mi - ra - ge Un gai vi -

p *Dolce*

A

- sage, un gai vi - sage, Vint à pas - ser ——— Ge - minois ro - se Devint la

p

A

cau - se Qu'il fut mo - rose Le gon - do - lier Qu'il fut mo -

p

A

- rose Le gon - do - lier.

f *ff* *p*

A

Pie - tro dans sa gon - do - le Restait songeur De dou - leur Lors -

qu'un - ne bar - ca - ro - le Redit au loïn, Son re - frain; Il vo - gue vers la

ri - ve. De la re - voir Plein d'es - poir Quand près d'el - le il ar - ri - ve El - le sou -

Dolce.
- rit - Et lui dit: Non, plus d'a - lar - mes, Seul tu me char -

Dolce.
- mes, Seche tes larmes, seche tes larmes, Je veux l'ai - mer! Non, plus d'a - lar -

mes. Seul tu me char - mes. Sèche tes larmes, Je veux t'ai - mer! A -

Cre - scen - do. *f* *p*
- lors s'en - vo - le de la gon - do - le La chanson fol - le

Cre - scen
La chanson fol - le Du gon - do - lier, A deux s'ai - mer, c'est

do molto ff *Rallent assai.* *p*
S'en - i - vrer Ah! ah! ah! — A deux s'ai - mer, —

do molto ff *p* *Suivrez.*

a Tempo.

f

C'est s'en i - vrer!

a Tempo.

f

ff

ff

ff

La galerie s'éclairc — Entrent deux valets portant des flambeaux; puis Contarini et Violetta.)

N^o 7All^o moderato.

SCÈNE et TRIO

VIOLETTA.

ANIMA.

CONTARINI.

All^o moderato.

PIANO.

f

p

Cre

scen

do.

f

CONTARINI, aux valets.

(Les valets posent les flambeaux sur les consoles, et sortent.)

mf

Qu'on nous lais - se!

p

VIOLETTA. *(Vivement.) f* *Récit.*

Récit. Demeu - re! Monseigneur, voici

An-ni-na, re-ti-rez-vous... Eh quoi!...

Tempo. *Dolce*

Ehen - re Où ses soins me sont pré-ci - eux. Pour - quoi ces airs mysté - ri -

Tempo.

pp

- eux? An-ni-na fut tou-jours ma com-pa - gne fi - dè - le, Presque ma

Più ritenuto.

sœur... Je n'ai pas de secrets pour el - le.

CONTABINI.

Tu le veux?...Qu'il soit fait - suivant ta vo-lon -

Più ritenuto.

- té. D'ailleurs, le moment est su - prè - me. Ma fille... il faut que, ce soir

mè-me. Par toi notre arrèt soit dic - té! Entre le cloître et moi, choisis... de te fais

VIOLETTA.
O ciel!

ju - ge! Il n'est d'autre re - fu - ge! Ma tète blanche et ma fa - ce ri -

ANIMA (A part.)

Ah! ah! ah! ah! ah! la plai - sante i -

- dé - e. Font-elles peur à tes vingt ans?

1. *Ma - ri - er cet hiver avec ce frais prin - temps!*

2. *Vois -*

Riten.

And^{mo} con moto.

3. *tu, ces jeu - nes gens fri - vo - les, A l'air in - solent et vain - queur. — Ne*

And^{mo} con moto.

4. *sa - vent aimer qui en pa - ro - les, Tout dans la tête, rien au cœur! — Mais les*

5. *vieux, dont la tête pen - che Comme un saule au déclin du jour. —*

tr *pp*

C

Gar - dent sous leur... couronne blan - che Une âme en - cor vierge à l'a -

C

- mour! Une âme, u - ne âme en - cor vier - ge, en - cor

Dolce.

VIOLETTA.

Più ritenuto. *p*

Mon âme sourde à sa ten -

vier - ge à l'a - mour!

pp

Più ritenuto.

v. *Andante*
 - dres - se S'in - digne à ses propos brû - lants, Mon â - me sourde à sa ten -
 c. Prê - te

v. *Andante*
 - dres - se S'in - digne à ses propos brû - lants, Mon â - me sourde à sa ten -
 ANIMA. (Ironiquement.) **PP**
 c. Omi - da!

c. Foreil - le A ma ten - dres - se.

v. *Andante*
 - dres - se, S'in - digne à ses propos brû - lants, Mon â - me sourde à sa ten -
 A fé - lo - quen - te ten - dres - se Et le mo - dè - - - -

c. Je tends - - - -

V. *Dimin.*
 - tié de ses cheveux blancs! Mais j'ai pi-tié de sa vieil-

A.
 - le, le mo-dè-le des ga-lants,

C.
 mes che-veux blancs! Oh!

V.
 - les-se, J'ai pi-tié de sa vieil-les-se, j'ai pi-tié, j'ai pi-

A.
 Oui-dà!

C.
 Prends pi-tié de ma vieil-les-se, Prends pi-

V. *Riten.*
 - tié de ses che-veux blancs!

A. *Riten.*
 - l'é-lo-que-n-te tendresse Et le mo-dè-le des ga-lants,

C. *Riten.*
 - tié de mes che-veux blancs!

V. *ppp*

A. *ppp*

C. *ppp*

All^o moderato.

Récit.

c.

All^o moderato. *f* *tr* *Maintenant que tu lis jusqu'au fond de mon âme. Veu-x-*

VIOLETTA.

Tempo.

c.

Tempo. *Mon père!*
tu rester ma fille ou devenir ma femme! Allons Vio-

ANNA.

(Ironiquement)

c.

(Ironiquement) *Allons ma-dame, allons ma-*
-letta décide

VIOLETTA.

(Sévèrement.)

c.

(Sévèrement.) *Ni-na!*
-dame les soupçons ne sont pas des raisons! Sei-

A.

- gneur, Seigneur! que de façons — Pour di-re que son cœur est pris...et qu'on le

pp

A.

gar - - de! Son cœur est pris — on le

CONTARINI.

O ciel! —

A.

gar - - de Mais motus, mais mo - tus en rien ce-ci ne me re -

3

A.

gar - - de Non, non, non, non, non, non, non, non! En rien ceci ne m' - gar - -

tr.

ANNINA.

(Plaisamment.)

Tra la la la la la la la! Comme ce-la, comme ce-
- om - phent... sans dire ho - là!

The musical score for Annina's first vocal line consists of a vocal staff and a piano accompaniment. The vocal staff is in a soprano clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The lyrics are written below the vocal staff. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. There are triplets marked with a '3' above the notes.

VIOLETTA.

- la!
Lui-mê - me?
Vous vous tai - sez!... C'est Loren - zo, peut ê - tre?

The musical score for Violetta's first vocal line consists of a vocal staff and a piano accompaniment. The vocal staff is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are written below the vocal staff. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. There are dynamics markings 'f' and 'pp'.

Ciel qu'as-tu dit?
Ah! ah! Nos vais - seaux sont brûlés
Eh!

The musical score for Violetta's second vocal line consists of a vocal staff and a piano accompaniment. The vocal staff is in a soprano clef with a key signature of two flats and a common time signature. The lyrics are written below the vocal staff. The piano accompaniment is in a bass clef with the same key signature and time signature. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. There are dynamics markings 'ff' and 'f', and a 'Cresc.' marking.

quoi? cet étran-ger, ce trai-tre. Ce chef des mé-con-

f

-tents con-tre nous en-ro-lés! Ce ca-la-brais de la

mf

f pp

VIOLETTA.

S'il ma pour femme, il se-ra son a-

no-ble Venise Est le se-cret et mortel eme-mi!

f

pp

Cresc.

1^o Tempo.

- mi!

ANNA.

Il-tient à vous qu'il s'hu-ma-ni-se! Il tient à vous qu'il s'hu-ma-

1^o Tempo. *3*

pp

Cresc.

3

V. *p*
Mon cœur gla_cé d'ef -

A. - ni - se!

pp

V. - froi Craint tout de sa - co -

A. *p* Ah! ah! ah! ah! Il sait tout, grâce à moi...
CONTARINI. *p* Je sens gron_der en moi U - ne sour - de co -

pp

V. - lè - re! Mon cœur gla_cé d'ef -

A. Ah! ah! ah! ah! Je ris de sa co - lè - re

C. - lè - re! Je sens gron_der en

Cresc.

Cresc.

Cresc.

Cresc.

V. *f* - froi Craint tout de sa co - *Dimin.*

A. *f* Ah! Je ris, - *Dimin.* je ris

C. *f* moi Je sens gron - der en moi U - ne sour - de co -

V. *pp* - lè - re! Lo - ren - zo, - que je pré - fè - re, - Lo -

A. *pp* de sa co - lè - re! Car *pp* Lo - ren - zo, Lo -

C. *pp* - lè - re! Malheur, mal - heur à qui l'on me pré -

V. *Cre* - ren, zo toi - que je pré - fè - re, - Lo - ren, zo, je trem - ble pour

A. *Cre* - ren - zo, - quel - le pré - fè - re, - Saura - nous pro - té -

C. *Cre* - fè - re, Malheur, mal - heur à qui - l'on me pré - fè - re, - Mal -

scen do. f

V. toi, je trem-ble pour toi, je trem-

A. -ger, Saura nous pro-té-ger saura nous proté-ger ma foi!

C. -heur à qui re-çut sa foi! Mal-heur, mal-

scen do. f

Dimin. p

V. -ble pour toi, je trem-ble pour

A. Sau-ra, sau-ra nous pro-té-ger ma

C. -heur à qui re-çut sa

Dimin. p

f

V. toi! Mon Lo-ren-zo, je trem-ble pour

A. foi! Oui Lo-ren-zo, quel pré-fè-re.Sau-ra nous pro-té-ger ma

C. foi! Malheur, mal-heur à qui re-çut sa

f

(Entre un valet.)

V. toi! — pour toi!

A. foi! — ma foi!

C. foi! — sa foi!

ff

SCÈNE II

LES MÊMES, un VALET, puis JACOPO.

C. Qu'est-ce donc!

VIOLETTA. *mf* Dieu!

UN VALET. *Récit.* C'est un messenger Du suprême Con-seil...

(A part.) (Haut.) Voilà le dan-ger! Qu'on l'amè-ne!

Le valet sort, et presque aussitôt entre Jacopo, le masque sur le visage.

SCÈNE et ARIOSO

And^{no} ma non troppo.

mf

JACOPO.

PIANO.

pp

Sa - lut — à Vo - tre Sei - gneur.

VIOLETTA.

Je vous lais - se ...

p

ri - - - e! Res - tez, mada - me, je vous pri - e! De no - tre maître à

pp

Du - ne vague ter -

pp

Du - ne vague ter -

tous, l'un et l'autre, é - cou - tez Les sou - verai - nes volen - tés!

CONTARINI.

pp

Du - ne vague ter -

ppp

V. *reur mes sens sont a-gi-tés!*

A. *reur mes sens sont a-gi-tés!* (*Lisant un parchemin.*)

J. *Ve-nise, à son devoir fi-dè-le De-do-na-Vi-o.*

C. *reur mes sens sont a-gi-tés!*

p Legatissimo.

V. (*A part.*) *Ad lib.* *0 Lo-ren-zo, tout est fi-*

J. *-let-ta-re-ti-re la tu-tel-le Au sé-na-teur Con-ta-ri-ni.*

Suivrez.

V. *-ni!* (*Continuant de lire.*)

J. *De-main, la gondo-le du ca-le, Quand lui-ra l'au-be ma-ti-*

pp

Cre - - scen - do.

- na - - le, l_a la pren - dre à son ré - veil. Telle est la volon_té suprè - me du Con.

p Récit.

- seil Devant qui tous courbent la tète. Donc, au lever du jour, ma da - me, soyez

VIOLETTA. *p* (Violetta et Annina sortent.)

Viens, Nina!

prè-te!

a Tempo.

mf >

Vous, Seigneur, sans perdre un seul ins - tant, Chez les Dix, - qu'un devoir imperi.

-eux assem - ble, Suivez-moi! Nous sortirons en - semble, C'est l'or - dre!
 CONTARINI.

Bien, j'y vais... Un mot à

Allez... je vous at - tends! (Contarini rentre dans son appartement.)
 di - re... Cresc.

SCÈNE III

JACOPO, seul.

Récit.

Quel suis - tre des - sein cache donc ce mes -
 Dini - nu - en - do. pp

- sa - ge Que j'ai senti dans l'â - me une é - trange dou - leur? Sans ce velours e -
 (Il enlève son masque.) pp

p

- pais qui couvre mon vi - sa - ge, Je n'aurais pu cacher mon trou - ble et ma pâleur!

pp *mf* *ppp* *ppp*

ARIOSO

Lento e sostenuto.

Mais To - di - eu - se tâ - che Qui me fait leur bourreau E - xi - ge que je ca - che

Lento e sostenuto.

f

L'homme sous le Bravo! — Un — ter - ri - ble mys - tè - re — M'im - po -

f

Dolce. *p*

- sa, m'imposa cet - te loi! — Est - il — sur cet - te ter - re Plus malhen -

Di - mi - nu - en - do, Dolce.

Ritén. a Tempo.

- reux, plus malheureux que moi? — a Tempo.

Suivrez.

p Un bâillon sur la bouche Et le cœur mu-se-lé. — *f* Je vais, sombre et fa-

sf *pp* *Cresc.* *sf*

mf

- rou - che, Dans ma honte e-xi-lé! —

Dimin. *p*

f

Car un affreux mys-tère — M'im-po-sa, m'im-po-sa cet-te

f *Dimin.*

loi? — Est - il — sur cet - te ter - re Plus malheu - reux, plus malheureux que

P *Riten. Cresc.*

Dolce. *Suivez. Cresc.*

moi? —

Più agitato.

f *Cre* *scen* *do.* *f*

Bruit à gauche. Jacopo remet son masque. Contarini paraît et fait signe qu'il est prêt. Ils sortent. La porte de Violetta s'ouvre doucement. Elle entre en scène. A ce moment, on entend, au dehors, le chœur qui suit.
Violetta va à la galerie et s'y accoude, rêveuse.

CHOEUR DANS LA COULISSE

1^{rs} Sopranos. *Un poco Allegretto.*

2^{ds} Sopranos.

Ténors. *Dimin.*

Basses.

Ah! Ah! ah! Ah! ah! ah!

Un poco Allegretto.

Dimi - nu - en - do.

p

pp

0 — saint Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gouvernes à ta gui-se — Toi
 0 saint Marc, patron de Ve-ni-se, 0 toi qui gou-ver-nes, gou-
 0 — saint Marc, patron de Ve-ni-se, 0 toi qui gou-ver-nes, gou-
 0 — saint Marc, Toi qui gou-ver-nes, gou-

qui gou-ver-nes à ta gui-se — Les élé-ments caprici-eux, Les élé-ments caprici-
 -ver-nes à ta gui-se — Les é- - lé - ments ca - pri - ci -
 -ver-nes à ta gui-se — Les élé-ments caprici-eux, ca - pri - ci -
 -ver-nes à ta gui-se — Les é - - le - ments ca - pri - ci -

SCENE IV.

(Violetta au balcon.)

Récit.

fp

v. Ils chan - tent... Hé - las — leur joie Ravi - ve la dou - leur dont mon âme est la
- eux.
- eux.
- eux.
- eux.

Récit.

sf pp

v. proie! Je — sens au cœur, je sens comme un frisson mor - tel — Trouverai - je le
pp
sf pp

(Elle s'agenouille sur le prie Dieu.)

v. cal - me au pied du saint au - tel! — (0)

Lento e sostenuto.

Dolce.

V. source de tou - te ten - dres - se. Je me pros - terne à tes ge - noux! Prends pi - tié de no - tre dé -

p *pp*

V. - tres - se! Sainte Vier - ge, proté - ge - nous! Sain - te Vier - ge, proté - ge - nous! Lo -

Animato. (Elle se lève.)

Animato.

V. - ren - zo, quand ma lè - vre pri - e, Ma pen - sé - e est au - près de

V. toi, — Et dans l'i - ma - ge de Ma - ri - e, C'est ton i -

Cre - scen *Cre - scen*

V. - ma - ge que je voi! C'est ton i - ma - ge que je

do. *f* *Dimin.* *Rallent.*

do. *f* *Dimin.* *Suarez.* *p*

N^o 9
ROMANCE

Dolce. *Andantino.*

vo! Image adora - ble et charman - te. Ton

Dimin. *pp*

doux souvenir me poursuit, Le jour, à mes re - gards pré - sen - te. Et pré -

Con dolcezza.

sen - te en - co - re la nuit! — En toi seu - le mon cœur es - pè - re. En toi

pp

seu - le mon cœur es - pè - re, Comme en l'é - toi - le tu - té - lai - re. Les -

Cresc.

quif par fon - ra - gan bat - tu. Quand je pleu - re, quand je cap -

Cresc.

- pel - le, Cher in - fi - dè - le, Où donc es - tu? Où donc es - tu? Quand je pleu - re,

quand je t'appel - le, Cher in - fi - dè - le, Où donc es - tu?

le té - vo - que quand je sou -

- pi - re, L'age bé - ni - e, et les pleurs — Soudain se - chan - gent en sou -

ri - res, Les é - pi - nes de vieu - nent fleurs! Plus de dou - tes, plus de souf -

Dimin. *pp* *Ad lib.* *a Tempo.* *Dimi - nu - endo.* *pp* *Suivez.* *a Tempo.* *Cre - scen - do.* *sf pp Sostenuto.* *Dolce.* *Dolce.* *Diminuendo. pp*

V. *frau - ce, Plus de dou - tes, plus de souf - fran - ce, Un jo - yeux ray - on d'es - pé -*

V. *- ran - ce Ra - ni - me mon - cœur a - bat - tu! Quand je*

V. *pleu - re, quand je t'ap - pel - le, Cher infi - dè - le, Où donc es - tu? — Où donc es -*

Cresc. Dimin. p pp

V. *tu? Quand je pleu - re, quand je t'ap - pel - le, Cher in - fi - dè - le, Où donc es -*

Ad lib. Dimin. pp Surtrez.

V. *tu?*

a Tempo. (Harpe au dehors.)

Riten. sf Ad lib.

SCÈNE

Tempo.
pp

V. C'est lui!... c'est Lo-

(LORENZO, au dehors.) *mf Ad lib.* An - ge dont mon â - me est éprise. En - tends ma

All^{to} *Tempo.* *p*

V. ren - zo! O joie - infi - ni - e!

L. voix Qui, sur les ai - les de la bri - se, Mon - te vers

V. Sainte Vierge soyez bé - ni - e

L. toi! En - tends ma voix C'est moi! c'est moi! Qui c'est

pp *pp* *Ad lib.* *Suivez.*

All^o moderato. C'est lui, c'est lui! C'est Lorenzo

L. moi!

All^o moderato, > *p* *cro* *scen* *do.* *sf*

SCÈNE V

VIOLETTA, LORENZO.

Andantino.

(Dans ses bras.)

Rall.

(Enjambant le balcon.) Cher Lo - renzo!...Béni soit Dieu qui m'écou - ta! —
 Ah! — chère Vio - let - ta! Bon -

Andantino. *Suivez.*

N^o 10

DUO

All^{to} ma non troppo.

VIOLETTA.

LORENZO.

PIANO.

— heur — su — prè — me, Trop ra — re, hé — las! — Cel — le que j'ai — me, Est

All^{to} ma non troppo. *pp*

Dolce.

Bon — heur — su — prè — me, Trop ra — re, hé — las! — Ce

dans mes bras! — Bonheur suprême, Trop rare, hé — las! —

Dolce.

V. lui que j'ai - me, Est dans mes bras! —
 L. Cel - le que j'ai - me, Est dans mes bras! Mais vous a - vez la main brû -
 Que vous a - vez tar - dé, — Que vous a - vez tar - dé ce soir! On
 - lan - te!
 a - la - fi - vre de - fat - ten - te! Je crai -
 - gnais de ne pas vous voir! —
 Ne pas me voir,

p
pp *no*

Riten.

quel le fo - li - e Mais ces jo - lis yeux ont pleu -

a Tempo.

de vous vois, je vous vois, et mon cœur ou - bli - e

a Tempo.

Dimin. *p*

pp *p* *Bonheur*

Tous ses tour - ments, cher a - do - ré! *Bon - heur* su -

pp *Sempre pp*

Cre

su - prè - me, Trop rare hé - las! Ce - lui - que -

Cre

prè - me, Trop ra - re hé - las! Cel - le - que - j'ai - me Est

Cre

scen. *do.*

j'ai - me Ce - lui que j'ai - me que j'ai - me Est dans mes
 dans mes - bras! Cel - le que j'ai - me Est dans mes

bras! — Bon - heur su - prè - me, Trop ra - re, hé - las!
 bras! — Bon - heur su - prè - me, Trop ra - re, hé - las!

Ad lib.

Ah! — Bon - heur su - prè - me, Trop ra - re, hé - las!
 Ah! — Bon - heur su - prè - me, Trop ra - re, hé - las!

Ce - lui que j'ai - me Est dans mes
 Cel - le que j'ai - me Est dans mes

bras!

bras!

pp

Cre - scen - do.

Dimin.

SCÈNE

Mais de vos bras un pou - voir im - pli - ca - ble De -

pp

Più agitato.

p

- main va se - nir mien - le - ver! Des Dix c'est l'ordre impi-to-

Più agitato.

sf p

- va ble!..

LORENZO.

f

Eh! qu'im - por - te?.. Il faut le bra - ver! Il faut fuir!..

sf p

sf p

sf

pp Ad lib.

V. *pp* *Ad lib.*

Quoi! fuir! — *pp* **Tempo.** *f*

L. Tout de suite. Sans tar-der un ins-tant!.. La

V. *Riten.* Le bon-heur, dites-

L. fui-te C'est le sa-lut. — c'est le bon-heur!

Suivez

V. *Lento.* > *a Tempo.*

L. vous?.. et la hon-te!..

Seigneur! — Quel soup-con vous étroit le

a Tempo. *pp*

L. cœur, chère a-do-ré-e? De mon hon-neur — dou-te-riez-vous?

f

Par la me - moi - re vé - né - ré - e De mes aï - eux .

Ritén. *And^{mo} maestoso.*

de - main - je se - rai votre é - poux! Fuyons! - la

And^{mo} maestoso.

pp

Suivez.

Largement.

bel - le Sor - ren - tine . Où flot - te l'é - ten -

- dard glo - ri - eux des Mont - fort . En - fle ses

Dimin

voi - les dans le port, Au gré de

Piu f

Dimi nu

Dolce.

la bri - se ma - ri - ne! De

pp

en - do.

fleurs le na-vire est pa - ré — Et pour ce doux hy - men l'autel — est pré - pa -

Agitando.

ré ... Violet - ta Fuy - ons! Violet -

Agitando *Crescendo.* *f*

VIOLETTA.

Sauvez-moi de moi-même De la peur, du re-mords... de l'angoisse su-
- ta Fuy-ous!

(Signal au dehors.) *pp*
-pré-me! Ce signal!
C'est Gi-no qui vient au rendez-

vous A-vec sa gondole ra-pi-de. *p* Anni-na près de lui vous ser-vi-ra de

VIOLETTA, sortant à gauche. *f*
Seigneur, pro-té-gez-nous!
gui-de. Al-lez... je vous re-joins... *pp*

Lorenzo va pour sortir par la galerie ou paraît Jacopo.

SCÈNE VI
LORENZO, JACOPO.

N° 10^{bis}
FINALE

LORENZO.

GINO.

JACOPO.

CONTARINI.

PIANO.

All^o moderato.

f

Récit.

Récit. Un in - con - nu!... Pla - ce!... je te for -

Ar - rè - te!

don - ne!

a Tempo. *pp* Tu ne pas - seras pas! — Seul, — je commande i -

L. O - ses - tu, o - ses - tu me par - ler ain - si?
 J. - ci!

L. De quel droit? (Découvrant sa poitrine.)
 J. Du droit que me don -

L. Ciel! Le sceau du Con - seil! Trai -
 J. (Il montre le sceau des Dix.)

L. - tre! c'est toi qui lui don - nas l'é - veil!
 J. Cre - scen - do.

f *p*

Sous le dou-te et l'ef-froi Sous le doute et l'ef-froi Tout mon

Sous le dou-te et l'ef-froi Sous le doute et l'ef-froi Tout son

sf *p*

Cre

e-tre fris-son-ne! C'est le diable en per-

e-tre fris-son-ne! C'est le diable en per-

Sostenuto *Cre*

scen *do.*

-son-ne Qui se mo-que de moi! Oui,

-son-ne C'est le diable en per-son-ne Qu'il a cru voir en moi! Oui,

scen *do.* *sf*

p *f* *p*

oui c'est le dia-ble Ah! C'est le dia-ble qui se mo-que de

oui c'est le diable Qu'il a cru voir en

p *sf* *f* *p*

(Raillant.)

L. moi! Mais vous ve - nez trop tard, mon mai - tre!

J. moi!

L. L'oi - seau s'est en - vo - lé! Vous le guet -

J. Vrai - ment!

Suivez.

L. - tiez sous la fe - nè - - - tre, Par la por - te il

J. *pp*

L. - s'en est al - lé! (Signal au dehors.) Hé -

J. Crois-tu? *f* 8

Più animato.

las — Mon sang dans mes veines se fi — gel —

Più animato.

sf. *Dimi* — nu — en — do: *sf* *p*

JACOPO.

pp

Dis! — reconnais - tu ce si - gnal!

LORENZO.

C'est Gi — no qui, sur le ca — nal, Vous at — tend?

— lors, tout à l'heu — re, Ce n'était donc pas lui! — *Ad lib.*

Non! c'était

(Il court à la porte de Violetta et appelle.) a Tempo.

(Exaspéré.) Ad lib.

pp

f

a Tempo.

Qu'il meure, Si l dit vrai! Violetta! Per-son-ne! Trahi-son! A

moi!

a Tempo. ^

f ^

SCÈNE VII

LES MÊMES, GINO, CONTARINI.

(Gino entre par le balcon et Contarini par la galerie.)

moi!

GINO.

f à Lorenzo.

Seigneur, sei-gneur!

CONTARINI.

Ce bruit dans ma maison, la

ff

sf p

f

Vendus!

JACOPO.

(Il appelle.)

(Allant à la porte de Violetta.)

Tu n'as

nuit! Holà! mes gens! Violetta!

sf pp

sf pp

3 sf

plus de pu - pil - le Ve - ni - se 'ta re - pris sa fil - le... *Rite*

fp *f* *Rite*

- nu - to. *Più largo.* *Ad lib.*
 - Ni lui ni toi, ni lui ni toi - ne la re - verrez

Più largo.
f P f sf Dimin. Suitez.

All^o mod^o ma fuocoso.
 Mon bras — con - tre leur ra - ge Ne peut la pro - té - ger! Mais d'un
 Son bras — con - tre leur ra - ge Ne peut la pro - té - ger! Mais d'un
 plus! Votre im - puis - san - te ra - ge

All^o mod^o ma fuocoso.
 Mon bras — con - tre leur ra - ge Ne peut la pro - té - ger! Je dois
 Cre - scen - do.

L. — pa - reil ou - tra - ge Je sau - rai me ven - ger! Je saurai — me venger!
 G. — pa - reil ou - tra — ge Il sau - ra se ven - ger! Il saura — se venger!
 J. —
 C. Ne peut — la pro - té - ger! Ve - nise — a son o - ta -
 — su - bir fou - tra - ge Sans pou - voir le ven - ger! Sans pou - voir le venger!
 L. — Je sau - rai me ven - ger! Oui! Je sau - rai
 G. — Il sau - ra se ven - ger! Oui! Il sau - ra
 J. —
 C. — ge! Place à — son mes - sa - ger! Place, Place,
 Sans pou - voir le ven - ger! Oui! Sans pou - voir
 L. —
 G. —
 J. —
 C. —

me — ven — ger! —
 se — ven — ger! —
 à son messa — ger! — Tel est l'or — dre des
 le — ven — ger! —
 Dix — Pla — ce, Place à leur messa — ger! —
 Mon bras — con — tre leur ra —
 Son bras — con — tre leur
 Votre im — puis — san — te
 Mon bras — con — tre leur

f
p
pp
pp
pp
Dimin.

1. - ge Ne pent — la pro-té - ger — Mais d'un — pareil ou -
 6. ra - ge Ne pent — le pro-té - ger!
 J. ra - ge Ne pent — la pro-té - ger!
 C. ra - ge Ne pent — la pro-té - ger! Je

1. - tra - ge Je sau - rai — me — ven - ger! Mais d'un — pareil ou -
 6. Mais d'un — pareil ou -
 J. Cre - scen -
 C. Cre - scen -
 Ve - ni - se a son o - ta - ge! Place à son messa -
 C. Cre - scen -
 dois — su - bir — l'ou - tra - ge Sans pou - voir le — ven -

do. *f* *Allargando.* *a Tempo.*

L. - tra - - ge Je sau - rai, Oui Je sau - rai - me ven - ger!

G. - tra - - ge d'un pa-reil ou - tra-ge Il sau-ra se ven - ger!

J. *do.* *f* *Allargando.* *a Tempo.*

- ger Ve - nise - a son o - ta - ge! Place à son mes - sa - ger!

C. *do.* *f* *Allargando.* *a Tempo.*

- ger Je dois - su-bir l'ou - tra-ge Sans pou - voir le ven - ger!

do. *f* *Allargando.* *a Tempo.*

L. Je sau-rai, je sau-rai me ven - ger!

G. Il sau-ra, il sau-ra se ven - ger!

J. Place à son messa-ger!

C. Sans pouvoir, sans pouvoir le ven - ger!

S. Je saurai, je saurai me ven - ger! Oui d'un pa-reil ou - tra-ge Je sau -
 A. Il sau-ra, il sau-ra se ven - ger! Oui d'un pa-reil ou - tra-ge Il sau -
 T. Place à son mes-sa - ger! Votre im - puis-san - te ra-ge Ne
 B. Sans pouvoir, sans pou - voir le ven - ger! Je dois su - bir l'ou - tra-ge Sans pou -
 S. -rai me ven - ger!
 A. -ra se ven - ger!
 T. pent la pro - té - ger!
 B. -voir le ven - ger!
 Marcatissimo.
 ff
 ff
 ff

La galerie, au fond, s'est garnie de sbires. A la fin de l'ensemble Jacopo se trouve au milieu d'eux. — Tableau.

FIN DU 2^d ACTE.

8061. H.

ENTRÉE

Allegretto.

PIANO.

p *>* *pp* *mf*

> *f* *>* *pp*

All^{to} ma non troppo.

pp

mf *>* *>* *pp*

> *>* *>* *ppp*

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The system concludes with a *Cre.* (Crescendo) marking.

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line. The left hand has a more active accompaniment. The system includes the vocal-like markings *scen* and *do.* and ends with a *Cre.* marking.

Third system of the piano score. The right hand plays a dense, chordal texture. The left hand has a steady accompaniment. The system begins with the dynamic marking *pp Legatissimo.* and ends with a *Cre.* marking.

Fourth system of the piano score. The right hand features a complex, multi-measure rest followed by a melodic phrase. The left hand has a rhythmic accompaniment. The system includes the markings *scen - do.*, *Dimin.*, and *Cre.*

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. The system includes the markings *scen* and *do.*

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a rhythmic accompaniment. The system includes the markings *sf Dimin.*, *e Rallent.*, and *pp*.

ACTE TROISIÈME.

La Piazzetta. — A gauche, à l'avant-scène, le portail de l'église Saint-Marc; au delà, le palais ducal en raccourci. — A droite, premier plan, la loggia du campanile, praticable. — Au troisième plan, la mer et les deux colonnes. — La rue de l'île San-Giorgio forme la toile de fond. — La place est brillamment pavoisée; c'est la fête du mariage du Doge avec l'Adriatique.

SCÈNE I

JACOPO, circulant dans les groupes, GINO.

PÊCHEURS, GONDOLIERS, HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE, DANSEURS ET DANSEUSES, ETC.

N° 11

CHOEUR

All^o maestoso.

1^{ers} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

Ténors.

Bassés.

PIANO.

f

Marcatissimo.

p

Cre -

scen - do.

f

1^{ers} Sopranos .

f Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chère, si chère à no - tre souve - nir :

2^{ds} Sopranos .

f Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chère, si chère à no - tre souve - nir :

Ténors .

f Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chère, si chère à no - tre souve - nir :

Basses .

f Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chère, si chère à no - tre souve - nir :

f

Dans un ra - dieux hymé - né - e Le

Dans un ra - dieux hymé - né - e Le

8-

Accomp^t ad libitum .

ff

ff Dans un ra_dieux hy_mé_né_e Le

ff Dans un ra_dieux hy_mé_né_e Le

ff Doge à la mer va s'u_nir! — Dans un ra_di_eux hy_mé_né_e Le

ff Doge à la mer va s'u_nir! — Dans un ra_di_eux hy_mé_né_e Le

ff

sf

Allargando.

p Do_gè à la mer va s'u_nir! Cé_lébrons la

p Do_gè à la mer va s'u_nir! Cé_lébrons la

p Do_gè à la mer va s'u_nir! Cé_lébrons la

p Do_gè à la mer va s'u_nir! Cé_lébrons la

Suivez.

Leggiero.

p

bel - le jour - né - e Si chère à notre souve - nir : -

bel - le jour - né - e Si chère à notre souve - nir : -

bel - le jour - né - e Si chère à notre souve - nir : -

bel - le jour - né - e Si chère à notre souve - nir : -

Cé - lébrons la bel - le jour - né - e - Si chère à no - tre souve - nir :

Cé - lébrons la bel - le jour - né - e - Si chère à no - tre souve - nir :

Cé - lébrons la bel - le jour - né - e - Si chère à no - tre souve - nir :

Cé - lébrons la bel - le jour - né - e - Si chère à no - tre souve - nir :

8 -----

Allargando.

1^{ers} Sopranos.*Dolce.*

La fi - an -

Dolce.

1^{re} Sop
2^{de} Sop

- cé - e, la fian - cé - e aux ber - çan - tes ca - res - ses, Soumise et

La fian - cé - e, la fian - cé - e aux ber - çan - tes ca - res - ses, Sou -

fiè - re, - soumise et fiè - re, - at - tend le - fian - cé. - Seul, il san -

- mi - se et fiè - re at - tend le - fian - cé. - Seul, il san -

- ra les profon - des i - vres - ses De son flot bleu mollement caden - cé! - De son flot

- ra les profon - des i - vres - ses De son flot bleu

p

bleu mollement cadencé! —

mollement cadencé! —

Basses. *f* *Largamente.*

Le fiancé, le Do - ge magnifi -

f *Largamente.*

Ténors. *f*

De notre

- que, le Do - ge magnifi-que, Pour célé-brer, pour célébrer le glori-eux accord De notre

vil - le avec l'A-dri-a - ti-que. — Va lui don-ner son brillant anneau d'or! Va lui don-

vil - le avec l'A-dri-a - ti-que. — Va lui don-ner son brillant anneau d'or! Va lui don-

8

Dolce

Cé - lé - brons la belle jour - né - e — Si

Dolce

Cé - lé - brons la belle jour - né - e — Si

Dolce

- ner son brillant an - neau d'or! Cé - lé - brons la belle jour - né - e — Si

Dolce

- ner son brillant an - neau d'or! Cé - lé - brons la belle jour - né - e — Si

chère à notre sou - ve - nir; — Dans un ra - di - eux hymé - né - e — Le

chère à notre sou - ve - nir; — Dans un ra - di - eux hymé - né - e — Le

chè - re à notre sou - ve - nir; — Dans un ra - di - eux hymé - né - e — Le

chè - re à notre sou - ve - nir; — Dans un ra - di - eux hymé - né - e — Le

Doge à la mer va s'u - nir! Célébrons la belle jour -

Doge à la mer va s'u - nir! Célébrons la belle jour -

Do - ge à la mer va s'u - nir! Célébrons la belle jour -

Do - ge à la mer va s'u - nir! Célébrons la belle jour -

né - e Si chère à no - tre sou - ve - nir Célébrons la belle jour -

né - e Si chère à no - tre sou - ve - nir Célébrons la belle jour -

né - e Si chère à no - tre sou - ve - nir Célébrons, Célé -

né - e Si chère à no - tre sou - ve - nir Célébrons, Célé -

-née Si chère à no-tre sou-ve - nir: Dans un ra - di - eux hy - mé - née Le Doge à la mer va s'u -
 -née Si chère à no-tre sou-ve - nir: Dans un ra - di - eux hy - mé - née Le Doge à la mer va s'u -
 - brous la bel - le jour - née, Dans un ra - di - eux hy - mé - née Le Doge à la mer va s'u -
 - brous la bel - le jour - née, Dans un ra - di - eux hy - mé - née Le Doge à la mer va s'u -

- nir! — Le Doge à la mer va s'u - nir! —
 - nir! — Le Doge à la mer va s'u - nir! —
 - nir! — Le Doge à la mer va s'u - nir! —
 - nir! — Le Doge à la mer va s'u - nir! —

Riten. *Lungo.* *Largamente.* **Tempo.**

Riten. *Lungo.* *Largamente.* *f* >

SCENE II
LES MEMES UN HERAUT.

SCÈNE

Maestoso.

GIAO.

UN HERAUT.

1^{ers} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

Ténors.

Basses.

Récit. f
Vé - ni - ti -

Maestoso.

PIANO.

Un H.

ens, — dans un concours nau - ti - que, Les gon - do - liers — vont montrer leur va -

Lento.

Un H.

leur. Par le Doge et la Répu - bli - que Une ra - me d'ar - gent est offerte au vain.

Lento.

f *pp*

Allegro.

GIMO.

Une rame d'ar_gent?... Je pourrais bien vous di_re L'heureux gondo_lier qui l'au-

Un
H.

- queur.

Allegro.

3

p

G.

- ra.

(Riant.)

Ah! ah! ah! ah! Con.te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con.te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con.te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con.te nous donc ce_la!

8

N° 12

BARCAROLLE avec CHŒUR

CHŒUR.

All^{to} moderato.

GINO.

1^{re} Sopranos.

2^{de} Sopranos.

Ténors.

Basses.

PIANO.

All^{to} mod^{to}

f

p

f

GINO. *Con bravura.*

Som - bre sur la clar.té - de l'ou - de, Gra - ci - euse et

mf

pp

char_mante à voir, Ma gou - do, le sur l'eau pro -

fou - de Glis - se, glis - se comme un beau cygne noir. — Vive et

fol - le. — Ma gou - do - le. — Comme fai - le — d'un lu - tin. — Belle et fi - è - re, La pre -

mi - è - re — Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Belle et fi - è - re, La pre - mi - è - re — Ar -

ri - ve - ra, c'est cer - tain! Oui! — Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain!

f

p *sf* *p* *Leggiero.*

Dolce.

f

p

Leggiero.

Cresc.

Cresc.

1^{res} Sopranos.*(Riant.)*2^{de} Sopranos.

Ténors.

(Riant.)

Basses.

Ah! ah!

Ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gon-do-lier

Ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gon-do-lier

ah! Le beau gon-do-lier que voi-là. Ah! ah! ah! Le beau gondo-

ah! Le beau gon-do-lier que voi-là. Ah! ah! ah! Le beau gondo-

que voi-là. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gondo-

que voi-là. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gondo-

Cre - scen - do.
 - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Belle et fiè - re, La pre - miè - re Ar - ri - ve - ra, c'est cer -
 Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! La pre - miè - re Ar - ri - ve - ra, c'est cer -
 Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! La pre - miè - re Ar - ri - ve - ra, c'est cer -
 - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Belle et fiè - re, La première Ar - ri - ve - ra, c'est cer -
 - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Belle et fiè - re, La première Ar - ri - ve - ra, c'est cer -
 Cre - scen - do. *p*
 - tain! *f* Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! *f* Oui! - c'est cer - tain, *f* Oui! - c'est cer -
 - tain! *f* Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 - tain! *f* Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 - tain! *f* Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! c'est cer - tain, c'est cer -
 - tain! *f* Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! c'est cer - tain, c'est cer -
 Cre -
f

scen *do.* *f*
 -tain! Ma gon-do-le, La pre-mière Ar-ri-ve-ra, c'est
 Sa gon-do-le, Ar-ri-ve-ra la pre-mière Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est
 Sa gon-do-le, Ar-ri-ve-ra la pre-mière Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est
scen *do.* *f*
 -tain! Sa gon-dole, Ar-ri-ve-ra la première Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est
scen *do.* *f*
 -tain, c'est certain! Sa gon-dole Ar-ri-ve-ra la première Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est
scen *do.* *f*
 cer-tain!
 cer-tain!
 cer-tain!
 cer-tain!
 cer-tain!
 cer-tain!
 8 *f*

N° 13

BALLET

(A) CHŒUR DANSE

Allegretto.

1^{er} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

Ténors.

Basses.

PIANO.

f

Allegretto.

CHŒUR de FEMMES.

p

Nous qui sommes fai - tes Pour char.

Nous qui sommes fai - tes Pour char.

- mer les fé - tes, Lé - gé - res, dan - sons! Lé -

- mer les fé - tes, Lé - gé - res, dan - sons! Lé -

The musical score is arranged in two systems. The first system contains the vocal parts (1st Sopranos, 2nd Sopranos, Tenors, Basses) and the piano accompaniment. The vocal parts are initially silent, indicated by a horizontal line with a dash. The piano accompaniment begins with a forte (*f*) dynamic and features a rhythmic pattern of eighth notes. The second system introduces the 'CHŒUR de FEMMES' with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Nous qui sommes faites Pour char.' and continue with 'mer les fêtes, Légères, dansons! Lé-'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, marked with a piano (*p*) dynamic.

gè - res, dan - sons! Nous qui sommes

- gè - res, dan - sons! Nous qui sommes

fai - tes Pour char - mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan -

fai - tes Pour char - mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan -

- sons! — Pour — gui - der la dan - se, Chantons en ca -

- sons! —

den - ce Nos fol - les chan - sons! Pour — gui - der la

den - ce Nos fol - les chan - sons! Pour — gui - der la

dan - se, Chan - tons, chan - tons en ca - den - ce Nos
 Chan - tons en ca - den - ce Chan - tons en ca - den - ce Nos

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in bass clef with a key signature of one flat (Bb). The piano part features a complex texture with many sixteenth notes and chords, including some triplets and slurs.

fol - les chansons!
 fol - les chansons!

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal staves have rests for the first two measures, then enter with the lyrics. The piano accompaniment continues with its intricate texture, including dynamic markings like *f* and *p*.

Chan - tons, chan - tons,
 Chan - tons, chan - tons,

The third system shows the vocal staves with rests for the first two measures, then entering with the lyrics. The piano accompaniment continues with its complex texture. A first ending bracket labeled "8" spans the final two measures of the system.

chan - tons. chan - tons. Pour guider la dan - se. Chantons en ca - den - ce Chantons, chan -

chan - tons, chan - tons, Pour guider la dan - se, Chantons en ca - den - ce Chantons, chan -

8

Cre *scen*

tr

Cre *scen*

- tons Nos fol - les chan - sons! Pour - - - gui - der la dan - se, Chantons en ca -

- tons Nos fol - les chan - sons! Pour - - - gui - der la dan - se, Chantons en ca -

do. *f*

f

do. *f*

3

- den - ce Chantons en ca - den - - ce Nos fol - - les chansons!

- den - ce Chantons en ca - den - - ce Nos fol - - les chansons!

p

gui - - - - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Sans ja - mais vous las -
 gui - des, Vous les sui - vez, — Vous les sui - vez, ra - pi - des, Vous — les sui - vez, ra -
 gui - - - - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Sans ja - mais vous las -
 gui - des, Vous les sui - vez, — Vous les sui - vez, ra - pi - des, Vous — les sui - vez, ra -

- ser : ————— Sans jamais vous las - ser ; Vous *pp*
 - pi - des Vous les sui - vez — Sans jamais vous las - ser ; Vous *pp*
 - ser : ————— Sans jamais vous las - ser ; Vous — è - tes dans le *pp*
 - pi - des Vous les sui - vez Sans jamais vous las - ser ; Vous *pp*

è - - tes La gai - té va - ga - bon - de Qui ne fait, qui ne
 è - - tes La gai - té va - ga - bon - de Qui ne fait, qui ne
 mon - de, dans le mon - de La gai - té va - ga - bon - de Qui ne fait que pas - ser, qui ne
 è - - tes dans le mon - de La gai - té va - ga - bon - de Qui ne fait qui ne fait que pas -

8-

fait que pas - ser! — Vous è - - tes dans le mon - de La gai - té va - ga -
 fait que pas - ser! — Vous è - - tes la gai -
 fait — que passer! Vous è - - tes la gai -
 - ser! — Qui ne fait que passer! Vous è - - tes la gai -

pp

pp

pp

pp

pp

8061 H.

bon - de Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne
 - té — Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne
 - té — Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne
 - té — Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne

fait — que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser! —
 fait que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser! —
 fait que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser! —
 fait que pas - ser! que pas - ser! —

pp *Riten.*
pp *Riten.*
pp *Riten.*
pp *Riten.*
pp *Suivez.*

(B) VALSE

Tempo di Valz.

PIANO.

Musical score for "Valse" (B), piano arrangement. The score is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of six systems of piano and vocal staves.

- System 1:** Starts with a forte (*sf*) dynamic. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets. The vocal line begins with a triplet of eighth notes.
- System 2:** Continues the piano accompaniment. The vocal line includes a *Riten.* (ritardando) marking. The piano part has a long, sustained chord in the final measure.
- System 3:** Marked *a Tempo* and *Il canto sonore e ben sostenuto.* The piano part begins with a piano (*p*) dynamic. The vocal line features a long, sustained note.
- System 4:** Continues the piano accompaniment with a long, sustained chord in the vocal line.
- System 5:** The piano part includes a triplet of eighth notes. The vocal line has a triplet of eighth notes.
- System 6:** The piano part includes a triplet of eighth notes. The vocal line has a triplet of eighth notes.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the right hand.

Second system of the piano score. The right hand continues with a rhythmic pattern of chords, and the left hand maintains a consistent accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is indicated.

Third system of the piano score. The right hand shows a more complex rhythmic texture with chords and some melodic movement. The left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand has a more melodic and flowing line. The left hand accompaniment is steady. Dynamic markings include *Dimin.* (diminuendo) and *p e Leggiero.* (piano and leggiero).

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is steady.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with grace notes. The left hand accompaniment is steady.

Sempre p

mf ma sonore.

Dimin. *Cre* seen

3
do.
f
Marcato.
Dimin.

This system features a treble and bass staff. The treble staff begins with a triplet of eighth notes marked '3' and 'do.'. The music is marked with a forte *f* dynamic and a *Marcato.* articulation. The system concludes with a *Dimin.* (diminuendo) instruction.

p
f

This system continues the piece with a piano *p* dynamic in the first half and a forte *f* dynamic in the second half.

f

This system features a forte *f* dynamic throughout. It includes a section with a treble clef and a bass clef, possibly indicating a change in texture or a specific instrumental part.

f

This system continues with a forte *f* dynamic, showing a melodic line in the treble staff and a more rhythmic accompaniment in the bass staff.

Ben marcato.
Appassionato.

This system is marked with a very strong *Ben marcato.* articulation and an *Appassionato.* performance style.

This system concludes the page with a melodic line in the treble staff and a supporting bass line.

Musical score system 1, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* and *ff e Sempre Marcatisimo.*

Musical score system 2, continuing the melodic and harmonic lines. Dynamics include *p*.

Musical score system 3, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *Più vivo.* and *p e Leggiero.*

Musical score system 4, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *Cre*.

Musical score system 5, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *f*.

Musical score system 6, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *sf*.

First system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The first measure of the upper staff is marked with a forte *f* dynamic, and the second measure is marked with a piano *p* dynamic. The music consists of chords and eighth-note patterns.

Second system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The first measure is marked with a piano *p* dynamic and the instruction *3^e main ad lib*. The second measure is marked with *ma sonore.* The music includes a triplet of eighth notes in the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The second measure features a triplet of eighth notes in the upper staff. The music continues with chords and eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The first measure is marked with a piano *p* dynamic. The second measure features a triplet of eighth notes in the upper staff. The music includes a fortissimo *sfz* dynamic in the upper staff and a piano *p* dynamic in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music features a complex chordal texture with many notes in both staves, including some sixteenth-note patterns.

Sixth system of musical notation. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music includes vocal lyrics: *Cre - scen - do.* The lower staff features a complex chordal texture with many notes.

f

ff e *Marcattissimo*.

8061. II.

(C) ORIENTALE

Allegro.

PIANO.

f

p

The first system of music is for piano and is marked 'Allegro.'. It consists of two staves, treble and bass clef, with a common time signature (C). The key signature has one sharp (F#). The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with some grace notes and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system concludes with a piano (*p*) dynamic marking and a repeat sign.

Andantino.

p

The second system of music is marked 'Andantino.' and is in 2/4 time. It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The system ends with a fermata over the final note.

The third system continues the 'Andantino.' piece. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The system ends with a fermata over the final note.

The fourth system continues the 'Andantino.' piece. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The system ends with a fermata over the final note.

The fifth system continues the 'Andantino.' piece. The right hand has a melodic line with slurs and accents, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. The system ends with a fermata over the final note.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment with quarter and eighth notes.

The second system continues the piece. The upper staff shows a melodic line with a prominent slur over a group of notes. The lower staff continues the accompaniment with a steady eighth-note pattern.

The third system features a melodic line with trills, indicated by the 'tr' marking above the notes. The lower staff continues the accompaniment with a consistent eighth-note accompaniment.

The fourth system is marked with a piano (*pp*) dynamic. The upper staff contains a complex texture with many beamed notes, possibly sixteenth or thirty-second notes. The lower staff continues the accompaniment with a steady eighth-note pattern.

The fifth system is marked with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with a slur and a fermata. The lower staff continues the accompaniment with a steady eighth-note pattern.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The lyrics "Di -" are positioned above the right-hand staff.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. The lyrics "mi - nu - en - do ." are placed above the right-hand staff. A *pp* (pianissimo) dynamic marking is present in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand features a complex, rapid passage with triplets and sixteenth notes. The left hand has a steady accompaniment. The text "Cadenza ad libit." is written in the right-hand staff.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with a melodic line featuring triplets. The left hand provides a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets and a fermata over the final note. The left hand has a steady accompaniment. The lyrics "Mo - ren - do ." are placed above the right-hand staff. A *pp* dynamic marking is present in the left hand.

(D) TARENTELE - PASQUINADE

D'après le Carnaval de Venise.

Vivace.

PIANO.

f

All^o moderato.

pp

p e Con

delicatezza. *sf*

Cre *scen*

The musical score is written for piano in 6/8 time. It consists of six systems of music. The first system is marked 'Vivace' and 'PIANO', with a forte (*f*) dynamic. The second system is marked 'All^o moderato' and starts with a pianissimo (*pp*) dynamic. The third system continues the 'All^o moderato' tempo. The fourth system includes the marking 'p e Con'. The fifth system is marked 'delicatezza.' and features a sforzando (*sf*) dynamic. The sixth system includes the markings 'Cre' and 'scen'. The score uses a grand staff with treble and bass clefs, and includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

do. f pp e

Leggierissimo .

mf

Marcato.

Sempre marcato
M.G.

Cre - scen - do.

f *ff*

sf *p* *ff*

sf *p*

p

Marcato.

Musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Key markings and dynamics include:

- Marcatissimo.* (Second system)
- f* (Second system)
- ff* (Fourth system)
- 8-measure rests (Fourth, Fifth, and Sixth systems)

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The time signature is 3/8. The key signature has two sharps (F# and C#). The piece is marked 'Allegretto'. Dynamics include *pp* (pianissimo), *ff* (fortissimo), and *mf* (mezzo-forte). There are first endings marked with a dashed line and the number '8'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and repeat signs.

This page of musical notation is for a piano piece, likely from a 19th-century repertoire. It consists of six systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The music is characterized by a dense, flowing texture, particularly in the right hand, which often plays sixteenth and thirty-second notes. The left hand provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

The notation includes various dynamic markings: *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *f* (forte). There are also performance instructions such as *Lento.* (Lento) at the end of the piece. The score is marked with first and second endings, indicated by dashed lines and the number '1'. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

STRETTA

Vivace.

PIANO *pp*

Cre - scen

do poco a poco.

f *p*

8

mf

This system contains the first six measures of the piece. The right hand features a complex, flowing melodic line with many slurs and ties. The left hand provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *mf* is placed above the final measure.

This system contains measures 7 through 12. The right hand continues with a similar melodic pattern, while the left hand maintains its accompaniment. A *mf* dynamic marking is present above the eighth measure.

p

This system contains measures 13 through 18. The right hand has a more active, rhythmic melody. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *p* is placed above the thirteenth measure.

This system contains measures 19 through 24. The right hand features a series of slurred eighth-note patterns. The left hand accompaniment is steady. A *mf* dynamic marking is placed above the twenty-third measure.

This system contains measures 25 through 30. The right hand continues with slurred eighth-note patterns. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *mf* is placed above the twenty-ninth measure.

8

f

f

f

This system contains measures 31 through 36. The right hand has a more complex, rhythmic melody. The left hand accompaniment is consistent. Dynamic markings of *f* are placed above the thirty-first, thirty-third, and thirty-fifth measures.

This page of musical notation is for a piano piece, likely in the key of D major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems, each with a treble and bass staff. The notation is as follows:

- System 1:** Treble staff has a melodic line with eighth notes and slurs. Bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. A first ending bracket is marked above the first measure.
- System 2:** Treble staff continues the melodic line with slurs and accents. Bass staff has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present.
- System 3:** Treble staff features a more active melodic line with slurs and accents. Bass staff continues the eighth-note accompaniment.
- System 4:** Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff continues the eighth-note accompaniment.
- System 5:** Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff continues the eighth-note accompaniment.
- System 6:** Treble staff has a melodic line with slurs and accents. Bass staff continues the eighth-note accompaniment. The system ends with a double bar line.

All^o moderato.

GINO.

CHŒUR.
Ténor.
Basse.
Sopranos.
Ténors.
Basses.

(Au dehors.)
Dien! quels sont ces
Ven - gean - ce!
Ven - gean - ce! Ven - gean - ce!

PIANO.

All^o moderato.

SCÈNE III

LES MÊMES, DEUX PÊCHEURS, puis LORENZO.

eris?

(Entrant.) **f**
Vengean -

(Entrant.) **f**
Vengean -

mf Cre - scen - do.
Qui vient ain - si troubler la fê - - - te?
scen - do.

p Cre -
Qui vient ain - si, qui vient ain - si troubler la fê - - - te?
scen - do.

p Cre -
Qui vient ain - si, qui vient ain - si troubler la fê - - - te?
scen - do.

8-1

G
O saint Marc, je fré_mis!

1^{re}
P.
- ce! -

2^d
P.
- ce! -

Que rien ne vous ar -

Par_lez, par_lez, que rien ne vous ar -

Par_lez, parlez, ——— parlez, que rien ne vous ar -

Récit.

2^d
P.
An_fond du ca_nal Or_fa_no, Le ca_da_vre d'An_to_ni_o Git, frap -

- ré - te!

- ré - te!

- ré - te!

1^{re} P.
2^e P.

f

Nous devons venger — cette of -

- pé lâchement au sein Par-le poignard d'un as-sas - sin!

sf

6180. Tempo. Largo.

Vengean - - ce, ven - gean - ce! An - to - ni - o, — nous le ju - rons, Tous i -

1^{re} P.
2^e P.

- fen - se! An - to - ni - o, — nous le ju - rons, Tous i -

An - to - ni - o, — nous le ju - rons, Tous i -

Ven - gean - ce!

Vengean - - ce, ven - gean - ce! An - to - ni - o, — nous le ju - rons, Tous i -

Vengean - - ce, ven - gean - ce! An - to - ni - o, — nous le ju - rons, Tous i -

Tempo. Largo.

f *sf* *sf*

G. *ci nous — te ven-ge — rons!* **Récit.** *Ne cherchez pas...c'est le Bra-*

1^{re} P. *ci nous — te ven-ge — rons!* *Mais quel est donc l'auteur du cri.me?*

2^d P. *ci nous — te ven-ge — rons!*

ci nous — te ven-ge — rons!

ci nous — te ven-ge — rons!

ci nous — te ven-ge — rons!

f

G. *vo!* *Ce n'est point la la première victi.me De Ja-*

1^{re} P. *pp* *Ah! C'est le Bra.vo, le Bra — vo!*

2^d P. *pp* *Ah! C'est le Bra.vo, le Bra — vo!*

pp *Ah! C'est le Bra — vo!*

pp *Ah! C'est le Bra.vo, le Bra — vo!*

pp *Ah! C'est le Bra.vo, le Bra — vo!*

pp

p

a Tempo.

la!

ff C'est lui! Mort au Bra - vo! Mort au Bra - vo! Au meur - trier d'Anto - ni -

ff C'est lui! Mort au Bra - vo! Mort au Bra - vo! Au meur - trier d'Anto - ni -

ff C'est lui! Mort au Bra - vo! Mort au Bra - vo! Au meur - trier d'Anto - ni -

8 a Tempo.

ff

JACOPO.

Récit. *f*

Malheur, mal - heur à qui por - te la main sur

- o! Au meurtri - er d'Anto - ni - o!

- o! Au meurtri - er d'Anto - ni - o!

- o! Au meurtri - er d'Anto - ni - o!

8

LORENZO. *fendant la foule.*

Pè - cheurs, laissez cet homme,

moi!

a Tempo.

A mort! à mort! à mort!

A mort! à mort! à mort!

a Tempo. A mort! à mort! à mort!

ff

f

p

il est à moi!

pp

ce trai -

pp

cet in - connu,

ce trai -

pp

Que est

ce trai -

pp

6180.

Un traître, lui! c'est Lo - ren - zo, mon mai - tre!

tre!

tre!

tre!

p

Récit.

Vous pouvez les laisser se plaindre tous les deux, Et vous serez servis bientôt selon vos

Allegretto.

voux. Allons, é - loignons-nous.

pp

3

con - ti - nu - ons la fê - te, Et quand nous revien -

3

6. *pp* drons, ce se - ra chose fai - te! *1^{rs} Sopranos. Sempre Dimi -*
pp Con.ti.nu.ons la fê.te
pp A - mis,
pp A - mis, partons, par - tons et lais - sons -
pp *p* *Sempre Dimi -*

pp *2^{ds} Sopranos.*
 nu - en - do. Con.ti.nu.ons la fê.te Amis, con.ti.nuons la fê - te
 Con.ti - nuons la fê - te *ppp*
 les s'ex - pliquer tous les deux, lais - sons - les s'expli - quer tous les
 nu - en - do.

(Ils sortent.)
 deux!
ppp

SCÈNE IV
LORENZO, JACOPO.

SCÈNE

LORENZO. *Recit.*
A nous deux maintenant! Trai-tre, tu parle-ras! L'heure du mensonge est pas-

JACOPO.

PIANO.

-sée! Qu'as-tu fait de ma fian-cée?

Seigneur, ne m'interro-gez pas! Un ter-ri-ble ser-

PIANO.

Crains de laisser ma patri-en-ce! Je m'attache à tes

-ment me condamne au si-len-ce! Éloignez-vous!

PIANO.

Audantino.

I. *pas! Parle ou meurs!*

J. *Frappez donc!... Vous me verrez sou - rire Et bénir, en tom -*

Audantino.

I. *- bant, ce fer, ce fer sa - cré!*

J. *Vienne la mort! Après el - le jas - pi - re! El - le mettra*

I. *p*

J. *D'un sym - pa -*

fin au mar - ty - - - re Que n'impo - se un joug é - xe - cré!

Lento.

I. *- thique é - moi — je ne puis me défen - dre!*

J. *Par - - le... dis - moi ce secret dou - lou -*

Récit.

I. *- thique é - moi — je ne puis me défen - dre!*

J. *Par - - le... dis - moi ce secret dou - lou -*

Dolce. **Andante.**

reux! Les malheu - reux sont doux aux malheu - reux! — Leurs cœurs sont faits pour se com-

pp

Andante.

pre - dre!

JACOPO.

Vous l'e - xi - gez, je me rends à vos vœux!

pp *p*

N° 14

BALLADE

Andantino. *Dolce e sostenuto.*

JACOPO.

Andantino. Au bord du

PIANO. *pp*

golfe Adriatique, Loin du bruit, un pauvre pé-

- cheur — Sous u - ne ma - su - re rus - ti - que A - bri -
 - tait son obscur — bon - heur . Deux beaux en - fans —
 nés sur la grè - ve — De joie em - plis - saient — la mai - son ! Ja -
 - mais le vieil - lard , mè - me en rê - ve , N'en - tre -
 - vit — un an - tre hori - zon !

Sempre pp
p
Sostenuto *Cresc.* *Dimin.*
pp
Ad lib.
Survez.

Allegretto .

Récit.

Or, — quand le fils eut atteint l'â - ge Où tout ci - toy - en est sol -

Tempo.

- dat, — Il par - tit pour un long voy - a - ge Sur les ga -

Tempo.

- le - - - res de l'E - tat, — Tan - dis qu'avec les

Tures

le fils allait en guer - re,

Audantino. *Dolce.* *pp*

La fil - le ange gar - dien, con - so - lait le vieux pe -

Audantino. *pp* *pp*

Un poco animato. *Dolce.*

re! Leurs jours se pas - saient en pri - e -

Un poco animato. *pp*

re, Dans leur ombre ils é - taient heu - reux!

Recit. *f* *pp* *sf*

Soudain, comme un coup de ton - ner - re, Le mal - heur é - cla - ta sur

All^o moderato.

J. *mf* eux! Un de ces beaux fils dont fourmil-le Ve-ni-se, l'impu-re ci-té, 0.

All^o moderato.

mf sa de l'in-no-cen-te fil-le Flétrir la fleur de chas-te

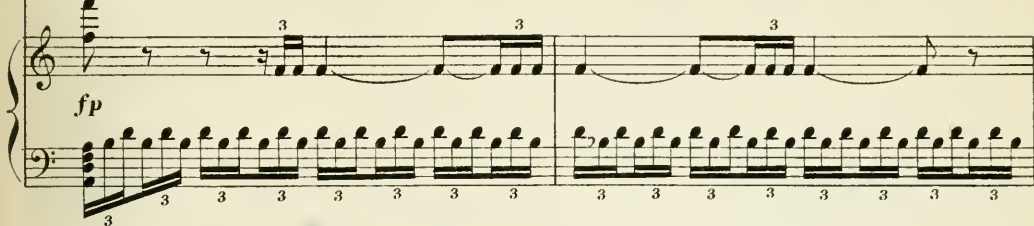
J. *p* té! Lors, le vieillard, i-vre de

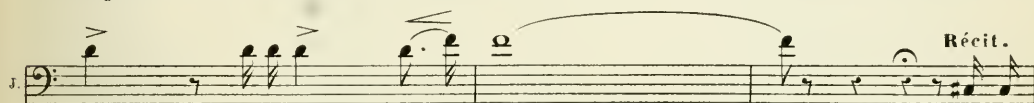
f ra-ge, Guetta le lâchesédu-teur

f ra-ge, Guetta le lâchesédu-teur

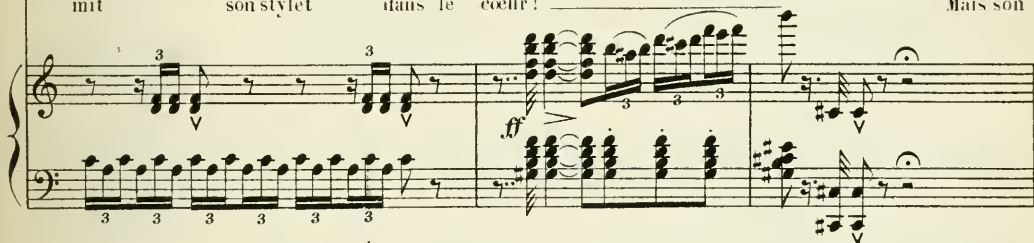
4. 


Et, pour venger l'in - fâme ou - tra - - - ge, Lui

fp 

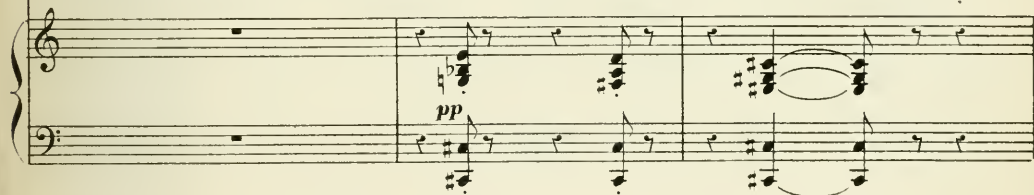
5. 

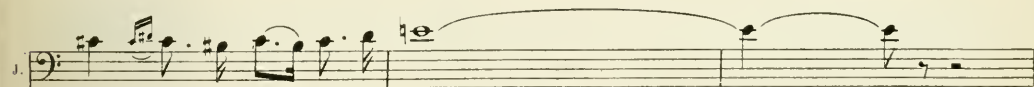
mit son stilet dans le cœur! Récit. Mais son



6. 

bras, affaibli par l'à - ge, Trom - pa sa trop jus - te fu - reur! Et quand le fils re -

pp 

7. 

- vint, tout joy - eux, de la guer - - - re.

mf 

Lento. Récit.

Poco agitato. Piangendo

Giovan,na se mou - rait... Les Dix jugeaient son pè - re! Pour ra - che -

ter - sa tête chère, En vain le fils of - fre ses jours! Rien ne

tou - che ces cœurs de pier - re, A ses san - glots, à ses san - glots ils restent

souds! Mais l'un d'eux, moins impitoy - a - ble, Lui dit: Dé - ci - de de son sort; Veu -

tu la grâce du coup - a - ble? La pri - son au lieu de la mort? Prends ce mas - que,

prends cette la - me, Des Bra - vi si - gnes ab - ho - rés : Vends-nous ton

bras, Vends-nous ton â - me, Sois Bra - vo!... Ses jours sont sa - crés! Ce masque, ce poi -

Trainez.

- gnard, je les pris!... Et - pour comble d'hor -

Allegro. *Recit.*

- leur, hélas! mon pauvre père, Pen - dant qu'on me maudit, sous - les plombs déses -

p *f*

LORENZO. *Più andante.* *Riten.*

Cru - el - le, trop cru - el - le toi!

p

- père! - Ma

Più andante.

f *pp*

Riten.

vi - e est à jamais bri - sé - e! Mais mon pè - re, du moins, fut sau -

Dolcissimo.

LORENZO.

Le pè - re de ma fi - an -

- vé du bourreau, Grâce à la main que me tendit — Tie, po - io.

Cantabile.

- cé - e? En toi — je de -

Tempo.

Lui-mè - me!... Puis - je donc ê - tre votre en - ni - mi? —

Tempo.

p

Sostenuto.

- vi - ne un a - mi, Mais tu ne peux, hé - las! — rien pour nous!

Rien?... Peut -

f

L. *Récit.* Que viens-je d'en-

J. è - tre!.. Violetta sous ma garde au couvent doit se rendre... Elle est - là!...

L. -ten - dre?

J. *Dolce* Vous allez la re - voir!..mais, hâtez - vous! Tandis que vous di - rez - la tendre li - ta -

f *pp*

L. *f* Ma vie Et ma for.tu - ne sont à

J. - ni - e, Moi, je fe - rai le guet aux a - lentours!..

pp

L. toi!

J. *(Montrant la logetta.)* Eh bien! tout est dé - sert... Personne ne saurait nous tra - hir... Vo -

f *pp*

Dolce.

L. *tem - ple ton cher vi - sa - - ge, J'entends fré - mir ta dou - ce*

L. *voix! J'en - tends fré - mir ta dou - ce*

Più Andante. *pp*

V. *Oui, c'est bien moi! Si c'est un rê - - ve,*

L. *voix! - Si c'est un rê - - ve,*

Più Andante. *ppp*

Riten.

V. *Rê - ve ra - di - eux, sans pa - reil. Ah! que ja - mais il ne sa -*

L. *Rê - ve ra - di - eux, sans pa - reil. Ah! que ja - mais il ne sa -*

Suivez.

Rallent.

V. chère - ve, Que ja - mais il n'ait de ré - veil! Si c'est un
 L. chère - ve, Que ja - mais il n'ait de ré - veil! Si c'est un

Ped. * Ped. * Ped. * *Rallent.*

Récit.

V. ré - ve! Tous nos chers souve - nirs, à cette heure su - prême, S'éveillent dans mon
 L. ré - ve!

p

à - me et font bat - tre mon cœur!

p Récit.

Oh! par - le, re - dis -

moi cet e - nivrante po - ë - me De mes jours as - ser - vis à ton char - me vain - queur.

pp

Dolce. **And^{no} cantabile.**

Lento. *ppp*

And^{no} cantabile. *pp*

Ped. *

Te souviens - tu. — mon bien ai - mé, De cette

bel - le nuit de mai — Où dans — la la-gu-ne pro - fon - de Phœbé mi -

- rait — sa tête — blonde? Mon cœur — doucement oppres - sé, — Suivait un

Dolcissimo.

rè - ve commen - cé... — Ta gon - do - le frô-la la mien - ne Et ma

pp

main - effleura la tien - ue... Tes yeux - rencontrèrent les miens! Te souviens

- tu?
LORENZO. *pp* *Dolce cantabile.*
Je me sou - viens! Nuit da - mour, - belle nuit de mai, - Où Cap - pa -

- rut - le bien ai - mé! - Cette nuit - là, - nous é - chau -

- geâ - mes Pour fé - ter - ni - té - nos deux â - mes! Je - seu -

I. *Più marcato.*
 - tis que jé - tais à toi Et que ta foi se - rait ma
 8
scen do. f Dimin.
 Ped. * *sf* Ped. * *sf*

I. *Tempo.*
 foi! Et je me dis: quoi qu'il ad -
 8-7
mf

I. *Radolcendo.*
 - vien - ne, Ma for - tu - ne se - ra - la
Radolcendo. p

I. *p*
 sien - ne Et ses sou - cis se - ront les miens! Te souviens -
fz fz
fz fz

VIOLETTA.

p

Je me sou - viens! Nuit d'a - mour, — belle nuit de mai, — Où m'ap - pa -

p

- tu? — Nuit d'a - mour, — belle nuit de mai, — Où t'ap - pa -

pp

pp

pp

- rut — le bien ai - mé! — Cet - te nuit - là, — nous é - chan -

pp

- rut — le bien ai - mé! — Cet - te nuit - là, — nous é - chan -

pp

pp

Sempre dolcissimo.

ppp

- geà - mes Pour l'é - ter - ni - té nos deux à - mes! Nuit d'a -

ppp

- geà - mes Pour l'é - ter - ni - té nos deux à - mes! Nuit d'a -

ppp

ppp

Abbandonato. *a Tempo.* *pp*

v. *Abbandonato.* *pp*

l. *Abbandonato.* *pp*

Piu f *Suivrez.* *ppp*

mour, — Bel le nuit — de mai, — Bel le nuit de

mour, — Nuit — de mai, — Bel le nuit de

Un poco animato. *Cre - scen - do.*

v. *Cre - scen - do.*

l. *Cre - scen - do.*

ppp *Cre - scen - do.*

mai, — Nuit d'a - mour, — bel le

mai, — Nuit d'a - mour, — bel le

pp

v. *pp*

l. *pp*

nuit de mai!

nuit de mai!

Diminuendo. *pp* *Calando.*

V. *Récit.* Va,

L. Mais le sort jaloux nous sé - pa - re! Tous ces beaux ré - ves sont fi - nis!

V. la main de Dieu qui ré - pa - re Bien - tôt - nous aura ré - u - nis!

L. Dieu n'est plus avec

All^o moderato.
Tempo.

V. Ce dou - te est un blas - phè - me! Peux-tu _____ douter de Dieu quand je suis près de

L. nous!

fpp

Ad lib.

V. toi? Ce secret, le voi -

L. Par quel di - vin se - cret gardes-tu cet - te foi?

P *PP*

Più Andante.

Dolce.

Più animato.

V. *ci: mon Lo - ren - zo, je t'ai - me!*

Più Andante.

Più animato.

Più animato.

L. *Ah! Le voi-là donc, Le voi-là*

pp

p *Cre* *scen*

Rallent.

V. *Je t'ai -*

done - ce mot di - vin! Ah! re-dis - le, toujours, sans fin!

L. *done - ce mot di - vin! Ah! re-dis - le, toujours, sans fin!*

do. *Dimi* *nu - en - do.* *pp* *Suivez.*

All^o appassionato.

V. *me!*

Le voi-là donc, ce mot di - vin! Ah! re-dis - le, toujours, sans

All^o appassionato.

L. *Le voi-là donc, ce mot di - vin! Ah! re-dis - le, toujours, sans*

Sempre pp

V. *p*
Je l'ai - me!

L.
fin! — En - cor!... De ce mot a - do - ré — Mon pauvre cœur — est al - té -

V. Je l'ai - me!

L. - ré! — Avec ta lè - vre, avec tes yeux, *f* Redis, re - dis ce mot dé - li - ci - *p*
Riten.

pp *Suivez.*

V. *a Tempo.* Loren - zo, *(Le baisant au front.)* Je l'ai - me... et je me donne à *Riten.*

L. - eux! — *a Tempo.*

Suivez.

Andante.

V. *pp*

L. *Andante*

Le ciel s'entr'ouvre de vant moi! de crois!... Fé-li-ci-té su-

ppp

f *Allegro.*

L. -pré-me! Du sort acharné contre nous Je bra-ve-gainent tous les

Allegro.

fp *Cresc.*

Ad lib.

L. coups. L'exil, l'ab-sen-ce, la mort mé-me! Je l'ai -

f *Suivez.* *ff* *f*

VIOLETTA. *All° appassionato.*

Rit.

L. Ah! tu l'as-dit, ce mot di-vin! Ah! redis-le, toujours sans

me!

All° appassionato.

Suivez. *fpp*

V. *fin!* — En - cor!... De ce mot a - do - ré — Mon pauvre cœur — est al - té -

L. *p*
Je t'ai - me!

V. ré! — Avec ta lè - vre, avec tes yeux, Redis, re - dis ce mot déli - ci -

L. *p* *Riten.*
Je t'ai - me!

Suivrez.

Andantino.

V. — eux! C'était ain - si, — mon bien ai - mé, — Dans cet - te

L. *pp*
Je t'ai - me!

JACOPO.

Andantino.

V. L'heure à sonné, sé - pa - rez - vous!

L. *pp* *Dolcissimo.* *p*

Crescendo.

bel - le nuit - de mai, Nuit d'a - mour *f* on nous sé - par -

Si vous tardez c'est fait de nous sé - pa - rez - vous.

- geâ - mes Pour le - ter - ni - té *f* nos deux

sé - pa - rez - vous, Si vous tar - dez.

Cre - scen - do.
Agitando.

à - mes! Ten souviens - tu, mon bien ai - mé! Te souviens
LORENZO. *f* Il se sou -

c'est fait de nous!

Cresc. ed agitando.

Maestoso.

V. *-tu mon bien ai - mé, De cet - te bel - le*

L. *-vient ton bien ai - mé, De cet - te bel - le*

J. *L'heure a sonné... séparez-vous! Si vous tardez.*

8 **Maestoso.**

V. *nuit de mai, Cet - te nuit là nous é - chan - geâ - mes Nos*

L. *nuit de mai, Cet - te nuit là nous é - chan - geâ - mes Nos*

J. *c'est fait de nous! L'heure a sonné... sépa - rez-vous!*

8 *p Affrettando. Cresc. Ad lib.*

Dimin. Affrettando.

V. *-scen do. à - mes mon - bien ai -*

L. *nos à - mes nous é - chan -*

J. *Si vous tardez, c'est fait de nous! Si vous tar -*

8

Dolce. *a Tempo.* *f*

V. - mé Pour l'éter - ni - té, — pour l'éter - ni - té, — pour l'éter - ni -
 L. - mé Pour l'éter - ni - té, — pour l'éter - ni - té, — pour l'éter - ni -
 J. - dez, c'est fait de nous! — Si vous tar - dez, — si vous tar -

Dolce. *f*

8-1 *Suivez.* *p* *f* *f*

V. - té — nos deux à - - - mes!
 L. - té — nos deux à - - - mes!
 J. - dez, — c'est fait — de nous!

8-1 *f*

A ce moment, on entend les fanfares qui signalent l'approche de la foule. Violetta rentre dans la loggia, suivie du Brava. — Lorenzo s'éloigne par la gauche. Ici le cortège du Doge traverse la place, et entre dans l'église Saint-Marc.

MARCHE TRIOMPHALE

All^o moderato e maestoso.

(Musique sur le théâtre.)

PIANO.

The musical score is arranged in five systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

System 1: Features a piano introduction with triplets in both hands. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand provides a rhythmic accompaniment.

System 2: Continues the piano introduction with more complex rhythmic patterns and triplets.

System 3: Labeled "(Orchestre.)" and "tr" (trill), this system introduces a more dynamic and rhythmic section. It includes markings for *ff* (fortissimo), *sf* (sforzando), *f* (forte), and *p* (piano).

System 4: Further develops the orchestral theme with strong rhythmic drive and dynamic contrasts.

System 5: Concludes the page with a powerful, rhythmic passage, featuring a *ff* marking and a *p* marking.

First system of musical notation for piano, featuring a treble and bass clef. The music consists of complex chords and arpeggiated patterns in both hands, with various dynamics and articulation marks.

Second system of musical notation for piano. The right hand continues with complex chords, while the left hand features a steady bass line. Dynamics include *sf* and *f*. The text "(Musique sur le théâtre.)" is written above the right-hand staff.

Third system of musical notation, labeled "(Orchestre.)". It shows a piano accompaniment in the lower staves and an orchestral part in the upper staves. The piano part includes a *ff* dynamic marking. The orchestral part features dense chordal textures.

Fourth system of musical notation for piano, starting with a measure rest of 8 measures. The right hand features a prominent triplet pattern with a *sf* dynamic. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords.

Fifth system of musical notation for piano, starting with a measure rest of 8-1 measures. The right hand has a melodic line with a *f e sonore.* dynamic. The left hand features a bass line with chords and a triplet in the final measure.

(Musique sur le théâtre.)

Musical score for the first system, labeled "(Musique sur le théâtre.)". It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time and includes dynamic markings such as *sf* and accents.

(Orchestre.)

8

tr

Musical score for the second system, labeled "(Orchestre.)". It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes dynamic markings such as *sf* and *p*, and a trill marked "8 tr".

8

tr

Musical score for the third system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *sf* and *ff*, and trills marked "8 tr".

Musical score for the fourth system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *sf* and *ff*, and accents.

Musical score for the fifth system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *sf* and *Dimi*.

nu - en - do. *pp* *Cresc.* *ff e grandioso.*

p *Cresc.*

scen - do. *sf Dimin.* *p* *pp*

(Musique sur le théâtre.) (Orchestre.) *f e marcantissimo.*

sf *Dimin*

This page of musical notation consists of five systems of staves. The first system shows a piano introduction with the lyrics "en do." and a dynamic marking of *p*. The second system continues the piano part with a triplet of eighth notes and a dynamic marking of *ff*. The third system introduces the orchestra with the instruction "(Orchestre.)" and "(Sur le théâtre.)", featuring a dynamic marking of *sf*. The fourth system continues the orchestral part with dynamic markings of *ff* and *sf*. The fifth system concludes the page with further piano and orchestral notation.

re, gloire à Gi - no gloire à

re, gloire à Gi - no gloire à

bel - - le jour - né - - e, Le jour di - vin, le

bel - - le jour - né - - e, Le jour di - vin, le

gloi - re à Gi - no gloi - re, gloi - -

gloi - re à Gi - no gloi - re, gloi - -

jour bé - - ni Où dans un - - su -

jour le jour bé - ni Où dans un - - su -

8

re, gloire à Gi - no gloi -

re, gloire à Gi - no gloi - re

per - be hy - mé - né - e Le Do - ge, le Do - ge à la

per - be hy - mé - né - e Le Do - ge, le Do - ge à la

8

re à Gi - no Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, — Le jour di -

gloire à Gi - no Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, — Le jour di -

mer s'est u - ni! Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, — Le jour di -

mer s'est u - ni! Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, — Le jour di -

8

- vin. le jour bé - ni — OÙ dans un su - perbe hy - mé -
 - vin. le jour bé - ni — OÙ dans un su - perbe hy - mé -
 - vin, le jour bé - ni le jour — bé - ni OÙ dans un su - perbe hy - mé -
 - vin. le jour bé - ni le jour — bé - ni OÙ dans un su - perbe hy - mé -

8

- né.e Le Doge à la mer s'est u - ni! — Le Do - ge, — le Doge à la
 - né.e Le Doge à la mer s'est u - ni! — Le Do - ge, — le Doge à la
 - né.e Le Doge à la mer s'est u - ni! — Le Do - ge, — le Doge à la
 - né.e Le Doge à la mer s'est u - ni! — Le Do - ge, — le Doge à la

mer s'est u ni!

mer s'est u ni!

mer s'est u ni!

mer s'est u ni!

ff

tr

Sur ce dernier chœur, le Bucentaure est venu s'amarrer entre les deux colonnes du fond. Le Doge sort de l'église, monte sur la galère et jette à la mer l'anneau des fiançailles. — Tableau.

ACTE QUATRIÈME

La cour d'un couvent. — Au fond, à droite, la chapelle dont les vitraux sont éclairés. — Au premier plan, à gauche, le cloître. — Au milieu du théâtre, une croix de pierre. — Une terrasse au fond, d'où l'on voit la mer. — Massifs d'arbres. — C'est la nuit.

PRÉLUDE

Lento assai.

PIANO.

pp *Cresc.* *sf pp*

Cre - scen - do.

SCÈNE I

An lever du rideau, des religieuses sont agenouillées au pied de la croix.

N° 18 CHOEUR DE RELIGIEUSES

CHOEUR.

1^{re} Soprano.

2^{de} Soprano.

PIANO.

And^{te} con moto.

p

Dini - nu - en -

1^{ers} Sopranos. *Dolce sostenuto.*

2^{ds} Sopranos.

do *pp*

Voi - ci l'heu - - re bé - ni - e, Voi - ci

Voi - ci l'heu - - re bé - ni - e, Voi - ci

l'heu - re bé - ni - e, L'ins - tant plein de douceur, Où la grâ - - ce in - fi -

l'heu - re bé - ni - e, L'ins - tant plein de douceur, - Où la grâ - -

- ni - - e Où la grâ - ce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! Voici

- ce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! Voici

l'heure bé - ni - e, L'ins - tant plein de dou - ceur, Où la grâ -

l'heure bé - ni - e, L'ins - tant plein de dou - ceur, Où la grâ -

Ritard. a Tempo. ce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! —

Ritard. a Tempo. ce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! —

pp *Suivez.* *p*

Dolce. Pour fê - ter sa venu - e, U - nis -

Pour — fê - ter sa ve - nue, U - nis -

p Legato.

sons, u - nis - sons nos ac - cents; Qu'ils mon - tent

sons, u - nis - sons nos ac - cents; Qu'ils montent, qu'ils mon - tent vers la

Rallent. vers la - nu - e, Qu'ils montent vers la nu - e Parmi les flots d'en - cens! 0 *pp*

nu - e, Qu'ils montent vers la nu - e Parmi les flots d'en - cens! 0 *pp*

Rallent. *tan - do.*

Più lento. lys, de vos ca - li - ces Ou - vrez - le doux tré - sor! — Fai - tes, saintes mi - li - ces Vi - *Cre - scen.*

lys, de vos ca - li - ces Ou - vrez - le doux tré - sor! — Fai - tes, saintes mi - li - ces Vi - *Cre - scen.*

Più lento. *pp* *Cre - scen.*

do. *f* *Dimin.* **1^o Tempo. Dolce.**

brer les har_pes d'or! Voi_c i l'heu_re bé_

do. *f* *Dimin.* *p*

brer les har_pes d'or! Voi_c i l'heu_

do. *f* *Dimin.* **1^o Tempo.** *pp*

ni_e, Voi_c i l'heu_re bé_ni_e, L'ins_tant plein de douceur, Où la

re bé_ni_e, Voi_c i l'heu_re bé_ni_e, L'ins_tant plein de douceur, —

grà_ _ ce, où la grà_ _ ce in_fi_ni_e

Voi_c i l'heure, Où la grà_ _ ce in_fi_ni_e, in_fi_ni_e

p *Ritard.* *a Tempo.*
 Va tou - cher no - tre sœur! Voi - ci l'heu - re bé -

p *Ritard.*
 Va tou - cher no - tre sœur! Voi - ci l'heu - re sœur bé -

a Tempo.

pp *Suarez.*

ppp *Rallent.* *a Tempo.*
 - ni.e. L'instant plein de dou - ceur!

ppp *Rallent.*
 - ni.e. L'instant plein de dou - ceur!

a Tempo.

ppp *Rallent.*

Le chœur entre dans la chapelle. Violetta, en novice, sort du cloître avec Contarini qui la conduit vers la chapelle. Arrivée au pied des degrés, Violetta s'arrête éperdue.

Orgue dans la chapelle.

Dolce.

N° 19

SCÈNE et ARIOSO

Récit.

VIOLETTA. *f* Non!... Je ne puis franchir ce seuil... ce seuil funes - te! Détournez de mon front

CONTARINI.

PIANO. *sf*

Allegro.

v. *f* votre terri-ble main, Sei-gneur! tout mon ê-tre pro-tes-te Contre cet arrêt in-hu-

Allegro.

f

All° agitato.

v. - main! Mon cœur audésespoir suc-com-be! Mon

All° agitato.

pp

v. à - me se sent défail - lir! Non!

pp **Violemment** *f*

Largamente.

Non! — vi - van - te, dans cet te tom - be Je ne veux pas, — je ne veux

Suivrez.

Più ritenuto. (à Contarini avec désespoir.)

pas m'en-se-ve - lir! Et vous que j'appelais mon pè - re, A

Più ritenuto.

pp

qui mon bonheur, mon bon - heur fut commis, Pour mé - ri - ter — tant de mi - sè - re,

pp

Andante.

Di - tes, quel crime ai - je com - mis?

Andante.

pp

ARIOSO

VIOLETTA. *Andantino. Dolce e sostenuto.*

Est-ce un cri-me d'aimer la vi-e, Le so-leil, les fleurs, le ciel

PIANO. *Andantino. Dolce. pp*

v. *8* blen; Dou-vrir une oreil-le ra-vie A tout ce qui par-le de

v. *8* Dieu; De boire l'air qui vous en-i-vre, Dê-tre jen-ne, d'avoir la

Cre-scen-do. f

Sostenuto. Cre-scen-do. f

v. *Appassionato. Dolce.*

foi? Si c'est un cri-me que de vi-vre, O mon

mf Dolce.

Animato. Cre

pè - re, di - tes-le moi! Si c'est un cri - me que de

Animato. Cre

pp

scen - do.

vi - vre, O mon père, si c'est un cri - me, O mon père, di - tes-le

Lento. Dolce. Ad lib.

scen do. *sf* *Suivez.*

Dolce.

moi! Est-ce un cri - me d'être ber -

8

pp *ppp*

8

- cé - e Par un doux rê - ve de bon - heur; Dé - cou - ter, confu - se, oppres -

V. *p*
 sé - e. Les tressaille - ments de son cœur; — D'entr'ou - vrir l'a - do - ra - ble

8

p e sostenuto.

V. *Appassionato.*
 li - vre Où l'a - mou - ra tracé sa loi? — Si c'est un cri - me que de

mf

V. *Dolce.*
 vi - vre, O mon pè - re,

Dimin. *pp*

V. *Animato.* *Cre - scen - do.* *f*
 di - les - le moi! Si c'est un cri - me que de vi - vre, O mon

Animato. *Cre - scen - do.*

V. *pp* *Cresc.* *Ad lib.*
 père, o mon père, o mon père, dites-le

f *pp* *Cresc.* *Dolce.* *Suivez.*

V. *Stesso tempo.*
 moi!
 CONTARINI.

(Avec douceur.)

8 *a Tempo.* *Stesso tempo.* O ma fille, ré-signe-

ppp *Estinto.* *pp*

C. toi, ré-signe-toi! Cet ar-rêt est ir-ré-vo-ca-ble! Quand Ve-ni-se dé-

Sempre pp

VIOLETTA.

p Eh

C. - cre-te, innocent ou cou-pa-ble, Il faut se soumettre à sa loi!

pp.

Récit.

v.

biea!... puis qu'au néant me voilà condam - né - e. Puisque rien ne saurait fléchir Li - ne - xo -

pp *sf*

v.

ra - ble des - ti - né - e, Qu'on me lais - se un ins - tant - seu - le me recueil -

Tempo.

Tempo.

pp

v.

- lir!

CONTARINI. *Dolce, sostenuto.*

Oui, prépa - re ton âme au divin hy - mé - né - e! Moi, - je te pré -

Molto sostenuto.

c.

- cède au saint lieu... Si tu n'es pas à moi,

(Il monte les degrés de la chapelle.) (A port.)

fpp *Cre* *scen*

Allargando. *f* tu ne seras qu'à Dieu! *(Il entre dans la chapelle.)*
a Tempo. do. Suivez. *f* Dimi - nu - en - do. *pp*

SCÈNE II

VIOLETTA, JACOPO, puis ANNINA.

Après que Contarini est entré dans la chapelle, Violetta va tomber mourante au pied de la croix. — Jacopo arrive par le fond, et s'approche d'elle.

JACOPO. *p* Récit. Pauvre en-fant!... Ton cœur se dé-

- chire! Mais cette nuit verra la fin de ton mar - ty - re! Ton père - relut au mien

pp

f Récit. mi - sé - ri - cor - di - eux, — Tandis qu'un au - tre, après un ou - trage o - di -

(D'une voix sombre.)
a Tempo.

J. *pp* *mf*

- eux, Ayant pris son hon - neur, voulait qu'on prit sa tète! A.vant que l'au-

J. *f*

- ro-re n'ait lui, — J'an - rai pa-yé ma double det - te: La li-ber.té pour

VIOLETTA. *p* (Comme en extase.)

Allegro. Quelle est donc cet - te

J. *Allegro.* toi, — le châ.timent pour lui! —

V. *p*

voix qui chante en mon dé - li - re?

J. *p* C'est la voix d'un a - mi — qui tout bas vient le di - re:

N° 20 DUETTO

JACOPO. *Andantino con moto.*
 Tu vas le voir! Tu vas le voir! Dieu, dans sa su-prê-me clé -

PIANO. *Andantino con moto.*
p

VIOLETTA. *a Tempo. Dolce.*
 Je vais le

Ad lib.

Suivrez. *a Tempo.*

Cresc.

voir! Je vais le voir! — Doux es-poir! Di-vi-ne as-su-ran-ce! Plus de pleurs, plus de dés-es-

Tu vas le voir! — Tu vas le voir! Dieu dans sa clé-men-ce Prend pi-tié de ton dés-es-

-poir! Je vais le voir! — Je vais le voir! Je vais le voir! Je vais le voir! 0

-poir! Tu vas le voir! — Tu vas le voir! Tu vas le voir! — Tu vas le voir!

Dimin. pp Ad lib. a Tempo.

Dimin. pp Suivrez.

joie! ô re - ve! Tout à l'heu - re Je pleu - rais... c'était de dou - leur! Mainte -

nant, regarde, je pleu - re, Oui, je pleure, mais c'est de bon - heur! —

JACOPO.

Pleure, enfant, ah!

pleu - re, ma sœur! Les lar - mes sont une ro - sé - e Qui fait sé - pa - nou - ir le

VIOLETTA.

Je pleu - re mais

cœur Et refler_r l'â - me bri - sé - e! Pleu - re, pleure, enfant les

*Dimin.**Abbandonato.*

V. *p* c'est de bon - heur! Je pleu - re, je pleu - re, mais c'est de bon - heur!

J. *pp* larmes sont u - ne ro - sé - e Pleure, pleure, enfant, pleure, pleure, enfant, pleure, ma sœur! Pleure, enfant,

p *pp* *Suivrez.* *Dimin.*

V. *p* Je vais le voir! Je vais le voir! — Doux es - poir! di - vi - ne as - su -

J. *p* — pleu - re, Tu vas le voir! Tu vas le voir! — Dieu, dans sa su - pré - me clé -

Dolce.

V. *Cresc.* — ran - ce! Plus de pleurs, plus de déses - poir! — plus de pleurs, Je vais le voir! — Plus de

J. *Cresc.* — men - ce, Prend pi - tié de ton déses - poir! — plus de pleurs, Tu vas le voir! Plus de

f *Dimin.* *p* *Cre - scen - do.* *f* *Dimin.*

pp *Abbandonato.* *Ad lib.* *a Tempo.*

V. pleurs! Non, plus de déses - poir! ah! Je vais le voir! —

J. pleurs! Non, plus de déses - poir! ah! Tu vas le voir! —

pp *Suivez.* *pp* *Suivez.*

Récit.

J. Et main - te - nant de la pruden - ce! N'éveillons

pp *Suivez.*

VIOLETTA.

J. pas la méfi - an - ce Du vieil - lard haineux et ja - loux! Rejoignez-le, je veil - te!

p *En*

V. toi - j'ai confi - an - ce! (L'heure sonne.)

pp *Andantino.*

SCÈNE

JACOPO, ANNINA, puis GINO.

(Sur le seuil.)

ANNINA.

(Il s'approche du cloître et appelle à demi-voix.) Qui m'ap-
 pel-le?.. ah! Ja-co-po, c'est vous! Je l'at-tends; fi-dèle au ren-dez-vous, Il suit son

Tout est prêt! Mais Annina tarde bien à pa-raî-tre. Annina!

Et Gi-no?

p

p

maî-tre. *(mystérieusement)*

Allegro.

Votre fuite au-ra lieu dès que l'a-u-be lui-ra!..

pp

Le chant des mate_lots de signal servi_ ra! Mais Gi_ no _ pent tout compro.

pp

ANNINA. (Pendant que Jacopo remonte.)

Oui, j'en ré_ponds! C'est un sot... Mais, bah! pourvu qu'il soit fi_

_ met _ tre... Tu m'én ré_ponds?

_ de_ le Et point ja_ loux! Il est laid!... Mais qu'im_ por_ te? Il se_ ra le mo_ de

p *pp*

_ le. Il se_ ra le mo_ de _ le Des bons _ é _ poux!

Allegro. *pp*

Lorenzo et Gino paraissent au fond dans une gondole .

SCÈNE III

LES MÊMES LORENZO, GINO, puis VIOLETTA.

A. *Ce bruit!*

J. *Ce sont eux!*

Cre - scen -

LORENZO. *Récit.*

GINO. *Quand je touchai la crise su - près - me, J'ai peur!*

Nous voi - ci!

do .

Tout

pp

doit vous ras - su - rer : La nuit est noi - re et le ciel même Avec nous semble conspi -

Recit.

Mais — je ne la vois point! (A Gino et Annina.)

— rer Un peu de pa-ti - en - ce! Vous, dans l'ombre veil-

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Mais — je ne la vois point!'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics '— rer Un peu de pa-ti - en - ce! Vous, dans l'ombre veil-'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, marked *sf*, with sustained chords and some melodic movement.

(Gino et Annina s'éloignent sous le massif à droite.) **And^{no} con moto.** (Violetta paraît au seuil de la chapelle.)

(La demie sonne.)

— lez — L'heure son-ne! Silen-ce! **And^{no} con moto.** C'est el - le!

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics '— lez — L'heure son-ne! Silen-ce!'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'C'est el - le!'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, marked *pp*, with a rhythmic pattern of chords. The tempo is marked **And^{no} con moto.**

VIOLETTA. (Sur le seuil.) **Dolce.**

(voulant s'élancer.) **f** O dou - ce vo - lup -

Dieu clément!... — El - - le!...

(Le retenant.) **pp** Pas d'im - pru - den - ce!

— scen - do. **f** **Dimin.** **ppp**

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef for Violetta, marked **Dolce** and **f**, with lyrics 'O dou - ce vo - lup -'. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Dieu clément!... — El - - le!...'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, marked **f**, **Dimin.**, and **ppp**, with a complex rhythmic pattern of chords. The tempo is marked **And^{no} con moto.**

v. *te* *o* *dou - ce vo - lup - té* *Qui*

v. *fait tres - sail - lir tout mon é*

v. *tre! Je res - pire et me sens re - nai - tre A l'air*

Accelerando poco a poco.

v. *pur de la li - ber - té! Je me sens re - naitre A l'air*

Crescendo *scen - do.*

v. *pur de la li - ber - té!*

f *sf*

Ad lib.

Ad lib.

Je me sens re - nai - tre l'air

Allegro.

pur de la li - ber - té!

LORENZO.

f

Allegro.

Ah! — chère Vio - let - ta!

f

(Elle tombe dans ses bras.)

Lui! lui!... Ah!

f

Dimin.

Riten

toi pour tou - jours, toujours à toi! L'vres - se su - pré - me! Le Sei -

toi — pour tou - jours, toujours à toi! L'vres - se su - pré - me!

pp

Cre - *scen* - *do.* *f* *Appassionato.*

V. - gneur *Cre* lui - mè - me. Bénit nos a - mours! A toi tou - jours! Ivres - se su -

L. Le Seigneur lui - mè - me. Bénit nos a - mours! A toi tou - jours! Ivres - se su -

Cre - *scen* - *do.* *f*

Dimi - *nu* - *en* - *do.* *Rit.*

V. - prême! A toi tou - jours! Le Seigneur lui - mè - me, Le Sei - gneur bé - nit nos a -

L. - prême! A toi tou - jours! Le Seigneur lui - mè - me, Le Sei - gneur bé - nit nos a -

Dimi - *nu* - *en* - *do.* *Rit.* *Suarez.*

a Tempo. *f* *P*

V. - mours! A toi, à toi pour tou - jours! -

L. - mours! *a Tempo.* A toi, à toi pour tou - jours! -

f *pp*

P *Cresc.*

V. Sais-tu bien qu'ils vou - laient, dans leur rage inhu - mai - ne, hé - las! -

P *Cresc.*

p *And^{te} sostenuto.*

Cou - per — ces blonds che - veux! *Con dolcezza.*

sf *pp* *p* *And^{te} sostenuto.* Cou -

N° 21

ROMANCE et QUINTETTE

VIOLETTA. *C*

ANNINA. *C*

LORENZO. *C*

GIGNO. *C*

JACOPO. *C*

PIANO. *pp*

- per — tes blonds che - veux, Voiler ton front, ton front de rei - ne, Ca -

- cher a tous les yeux, — Ta beau-té, ta beauté souve - rai - ne, Couper les

L. blonds cheveux, Voiler ton front de reine. C'est outrager, C'est outrager les cieux! Con-

Cre-scen-do. Dimin.

L. - per tes blonds che-veux, C'est outrager les cieux, C'est outrager les cieux! *Con dolcezza.*

JACOPO. O jeu-

Suivez.

J. - nesse, ô couple a-do-ra-ble, D'a-mour chantez l'hymne immor-tel! O jeu-nes-se a-do-

pp

Ici Gino et Annina rentrent par la droite, continuant une conversation commencée.

SCÈNE IV
LES MÊMES, GINO, ANNINA.

GINO. *p*

O ma Ni-net-te, au nom du

J. - ra-ble, chantez, chan-tez l'hymne immor-tel! Chantez,

p Leggiero.

(Ironiquement.)

ANNINA .

Ah! ah! ah! ah! ——— ah! ah! ah! ah!

ciel. Ne soyez pas, ne soyez pas i - nexo - rable! O ma Ni - nette, au nom du ciel, Ne soyez pas i - nexo -

chantez, l'hymne im - mor - tel!

VIOLETTA .

Ga -

ah! ——— ah!

LORENZO .

Ah! ——— Con -

rable, Ne soyez pas i - ne - xo - ra - ble!

Con - per ces blonds che

V. *cher à tous les yeux Ma jén-*

A. *Al! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Laissez ma beauté souve-*

L. *per ces blonds che-veux Voi-ler ce*

G. *Cares-ser tes cheveux Respirer ton ha-lei-ne,*

J. *veux! Voi-ler ce front de*

V. *nes se se-rei-ne, Dir-ré-mis-si-bles*

A. *rai-ne! A soupi-rer vos vœux Vous perdez votre*

L. *front, ce front de-rei-ne, Ca-cher à tous les*

G. *Con-templer tes beaux yeux, O ma belle inhu-mai-ne,*

J. *rei-ne, Ca-cher à tous les*

Cresc.

Cresc.

Cresc.

Cresc.

Cresc.

Cresc.

Cresc.

scendo.

f

V. veux. Por - ter la lour - de chaî - ne, Quel mar -

A. pei - ne. Vous perdez votre peine. O mon bel amou - reux! A sou - pirer vos vœux Vous perdez vo - tre

L. yeux. Ta beau - té sou - ve - rai - - ne, C'est ou - tra -

G. *Crescendo.* C'est le bonheur, c'est le bonheur des cieux! C'est le bonheur des

J. yeux Ta beauté sou - ve - rai - - ne, C'est ou - tra -

scen - - do. *f*

V. - tyre, quel mar - tyre o - di - eux! Hé - las! hé -

A. peine, O mon bel a - moureux! Vrai - ment, laissez-là mes cheveux. Ma beauté sou - ve -

L. - ger, c'est ou - tra - ger les cieux, les cieux! Cou -

G. cieux, des cieux! Contempler les beaux

J. - ger les cieux! Cou - - per

p *Sostenuto.* *Cresc.*

V. - las! Quel martyre o-di-
 A. - raine! A soupirer vos vœux vous perdez votre peine. O mon bel amour -
 T. - per les blonds cheveux C'est ou-trager les cieux!
 G. yeux O ma belle inhumaine, C'est le bonheur des cieux! C'est le bonheur des cieux!
 B. ces blonds cheveux C'est ou-trager les cieux!

V. - eux! Hé - las!
 A. - reux! Vrai - ment.
 T. C'est ou - tra - ger les cieux!
 G. C'est le bon-heur des cieux!
 B. C'est le bon-heur des cieux!

scen do
 ppp

Allegro . *mf* *Cre .*

Allegro . Mainte - nant, fuyez, — Le temps vo - le! Un instant de re -

scen *do.*

tard pourrait ê - tre fa - tal! — Gagnez vi - te vo - tre gon -

Andantino . *p*

do - *le...* Du départ voici le signal!

1^{rs} Ténors. *pp* Ah! ah! ah!

2^{ds} Ténors.

Barytons.

Basses. *pp* Ah! ah! ah!

Andantino . *pp*

CHŒUR de MATFLOTS dans la coulisse.

Ah! Par - tons, l'heu - re s'a -
ah! Par - tons, l'heu - re s'a -
ah! Par - tons, l'heu - re s'a -
ah! Par - tons, l'heu - re s'a -
All^{to} ma non troppo. Par - tons, l'heu - re s'a -

pp
Partez, l'heu - re s'avan - ce, Partez sans bruit
- van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau - qui se ba - lan - ce Comme un
- van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau - qui se ba - lan - ce Comme un
- van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau - qui se ba - lan - ce Comme un
- van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau - qui se ba - lan - ce Comme un

LORENZO.

mf Et toi?

Allons, — fu - yez! Moi, je

grand ha - mac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

pp

Fo - li - e! Avec nous, maître, il faut par - tir! —

res - te! Non!

The musical score is written for a single voice (Lorenzo) and piano accompaniment. It consists of several systems of staves. The vocal line is in a soprano or alto clef, and the piano accompaniment is in a bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are in French. The score includes dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *pp* (pianissimo). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents. The vocal line is characterized by melodic phrases and some ornamentation.

non! un grand devoir me li - e! I - ci même il doit s'accom - plir!

VIOLETTA .

ppp

ANNINA .

Partons ,

ppp

LORENZO .

Partons ,

ppp

GINO .

Partons ,

ppp

Partons ,

ppp

Partez ,

pp

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

pp

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

pp

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

pp

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

V.
Soprano: l'heu_re s'a - van - ce, Par_tons sans bruit

A.
Alto: l'heu_re s'a - van - ce, Par_tons sans bruit

T.
Tenor: l'heu_re s'a - van - ce, Par_tons sans bruit

G.
Contralto: l'heu_re s'a - van - ce, Par_tons sans bruit

J.
Bass: l'heu_re s'a - van - ce, Par_tez sans bruit

bruit — Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un grand hamac dans la

bruit — Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un ha - mac dans la

bruit — Le vais - seau — qui se ba - lan - ce Comme un ha - mac dans la

bruit — Le vais - seau — qui se ba - lan - ce Comme un ha - mac dans la

Piano accompaniment: Treble and Bass clefs, 3/4 time, two sharps key signature.

Sempre pp

V. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons, vi - te et ga - gnons sans bruit le vais -

A. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons, vi - te et gagnons sans bruit le vais -

L. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons, vi - te et gagnons sans bruit le vais -

G. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons, vi - te et gagnons sans bruit le vais -

J. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partez, vi - te et gagnons sans bruit le vais -

nuit!

nuit!

nuit!

nuit!

V. *pp*
 - seau — qui se ba — lan — ce Le vais — seau qui se ba — lan — ce Comme un

A. *pp*
 - seau — qui se ba — lan — ce Le vais — seau qui se ba — lan — ce Comme

L. *ppp*
 - seau — qui se ba — lan — ce Comme un grand ha — mac

G. *ppp*
 - seau — qui se ba — lan — ce, qui se ba — lan — ce Comme un

J. *ppp*
 - seau — qui se ba — lan — ce Comme un ha — mac

V. *f* *Allargando.*
 grand ha — mac dans la nuit! — Bien — tôt de sa maison na — ta — le J'a — per — ce —

A. *f* *Allargando.*
 un ha — mac dans la nuit! — Bien — tôt de sa maison na — ta — le J'a — per — ce —

L. *f* *Allargando.*
 — dans la nuit! — Bien — tôt de la maison na — ta — le Je re — ver —

G. *f* *Allargando.*
 grand ha — mac dans la nuit! — Bien — tôt de la maison na — ta — le Je re — ver —

J. *f* *Allargando.*
 — dans la nuit! — Bien — tôt de la maison na — ta — le Vous re — ver —

tr *mf* *Suivrez.*

a Tempo.

V. *pp*
- vrai — les toits ché - ris! Ca - la - bre, ter - re sans ri - va - le, Je fou - le -

A. *pp*
- vrai — les toits ché - ris! Ca - la - bre, ter - re sans ri - va - le, Je fou - le -

L. *pp*
- rai — les toits ché - ris! Ter - re sans ri - va - le, Je fou - le -

G. *pp*
- rai — les toits ché - ris! Ca - la - bre, ter - re sans ri - va - le, Je fou - le -

J. *pp*
- rez — les toits ché - ris! Ter - re sans ri - va - le, Ils vont fou -

f *pp*

V. *f*
- rai — tes bords fleu - ris! Je fou - le - rai tes bords fleu - ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu -

A. *f*
- rai — tes bords fleu - ris! Je fou - le - rai tes bords fleu - ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu -

L. *f*
- rai — tes bords fleu - ris! Tes bords, tes bords fleu - ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu -

G. *f*
- rai — tes bords fleu - ris! Je fou - le - rai tes bords fleu - ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu -

J. *f*
- ler — tes bords fleu - ris! Tes bords, tes bords fleu - ris! Ils vont fouler tes bords tes bords fleu -

f

Dimin. **pp**

Dimin. **pp**

Dimin. **pp**

Dimin. **pp**

Dimin. **pp**

- ris! ah!

- ris! ah!

- ris! ah!

- ris! ah!

- ris! ah!

p

Par - tons, l'heu - re sa - van - ce, Partons

p

Par - tons, l'heu - re sa - van - ce, Partons

p

Par - tons, l'heu - re sa - van - ce, Partons

p

Par - tons, l'heu - re sa - van - ce, Partons

Dimi - nu - en - do. **pp**

V. *p* Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un

A. *p* Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un

L. *p* Comme un ha - mac

G. *p* Comme un ha -

J. *p* Comme un ha - mac

vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit

8

Allargando.

V. grand ha - mac dans la nuit! - Comme un ha - mac dans la nuit! Ah!

A. grand ha - mac dans la nuit! - Comme un ha - mac dans la nuit! Ah!

L. dans la nuit! Ah! ah! ah!

G. - mac dans la nuit! Ah! ah! ah!

J. dans la nuit! Ah! ah!

Cresc.

Cresc.

Allargando.

a Tempo Dimin.

V. ah! ah! ah!

A. ah! ah! ah!

L. ah! ah! ah!

G. ah! ah! ah!

J. ah! ah!

Dimin.

Dimin.

Dimin.

Dimin.

V. ah! ah!

A. ah! ah!

L. ah! ah!

G. ah! ah!

J. ah! ah!

Dimi nu - en - do. pp

Allargando e Cresc.

SCÈNE V

All^o con fuoco.

LES MÊMES, CONTARINI.

J. *done!*
CONTARINI, *paraissant sur le seuil de la chapelle.*

All^o con fuoco.

f *sf* *tr* *Arrê - tez!*

VIOLETTA. *pp*
Conta - ri - ni!

ANNINA. *pp*
Conta - ri - ni!

LORENZO. *pp*
Conta - ri - ni!

GINO. *pp*
(*Se mettant dans l'ombre.*) Conta - ri - ni!

J. *Enfin! Conta - ri - ni!*

G. (*A Violetta.*) *f*
Ma fille, — à la cha -

fpp *f* *mf*

c.  *Ω*
 - pelle il vous faut re-pa - rai - tre Pour fi - ancer votre âme avec le di - vin Mai -
Diminuendo.

J. *(S'avançant à Violetta.) f*
 c. *p*
 - tre... Car Ve - ni - se - le veut ain - si! Ve - nez!
Res.
p
(Montrant Lorenzo.)

J. *f*
 - tez! Son maî - tre, le voi - ci!
 c. *Récit.*
 Le Bra - vo! Par Saint Marc, que fais-tu donc i -
f

J. *f*
 Et toi - mè - me?
 c. *f*
 - ci? Tant d'inso - len - ce!..
f

Andante. *P*

Tu vas donc expi _ er _ mes dix ans de souf. france Et l'affront dix ans ressen.

Andante. *pp*

(Très ému.) (Mouvement de Contarini.)

- til — Te souviens - tu de Giovanna Monty... C'é - tait ma

All^o moto. *mf*

sœur... — Mor - tel... flé - tri - e! De son vengeur pour racheter la

p

O ciel!...

All^o moto. *fp*

vi - e. J'attachai sous mon front le mas - que d'infa -

Cresc.

- mi - e! De - puis dix ans, ce stigma - te o - di -

The first system shows a vocal line in bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part features a dense texture of triplets in the right hand. The vocal line has a long note on 'e!' followed by a series of eighth notes. Dynamics include *Cresc.* and *f*.

Cre - scen - do.

- eux Me ron - ge le vi - sa - ge et me brû - le les

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment remains with triplets. The vocal line has a long note on 'do.' followed by a series of eighth notes. Dynamics include *Cre - scen - do.* and *f*.

(Il arrache son masque et le lui jette à la face.)

yeux! Je te le rends! *ff*

CONTARINI.

0 ra -

The third system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many chords and triplets. The vocal line has a long note on 'ra -' followed by a series of eighth notes. Dynamics include *f* and *ff*.

Si mon père vi -

- ge! Ton père sous les plombs expiera cet ou - tra - ge!

The fourth system shows a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a complex texture with many chords and triplets. The vocal line has a long note on 'ge!' followed by a series of eighth notes. Dynamics include *f* and *ff*.

Lento .

- vait, — se-rai-je donc i - ci? — Mon père est mort! Tu vas périr aus -

All^o moderato .

VIOLETTA.

Ciel! —

ANNINA.

Ciel! —

LORENZO.

(Jacopo et Contarini
engagent le fer.)

Coura - ge, Ja-co - po!

- si!

All^o moderato .

Pi-tié, Jésus!

Jé-sus!

GINO.

Je ne res - pi - re plus!

Cresc.

(Se fendant à fond.)

Ad lib. 3

(Contarini tombe frappé à mort.)

Dieu t'as ju-gé! Meurs donc! Père, je t'ai ven-

sf p

SCÈNE VI

LES MÊMES, LE PORTIER DU COUVENT, puis LA FOULE, LES RELIGIEUSES

All^o moderato. A ce moment, sur un signe de Gino, une barque chargée de rameurs apparaît au fond

GINO, inquiet. *mf*

Fuyons!... on vient!...

(La scène est envahie par le fond, par le cloître, par les massifs.)

LE PORTIER, du couvent. (Se montrant à la porte du cloître.)

All^o moderato. Au meur-tre, au meur-tre! Ho-

Cre

1^{rs} Sopranos. - la au meur-tre, au meur-tre! Ho-la ho-

mf *Cresc.*

2^{ds} Sopranos. Le meur-tri-er, Quel est-il, quel est-

mf *Cresc.*

Ténors. Le meur-tri-er, Quel est-il? Le meur-tri-er, Quel est-

mf *Cresc.*

Basses. Le meur-tri-er, Quel est-il, quel est-

scen *do.*

CHŒUR.

1^{re}
2^e

- là!

il? Le voi - là! Le voi -

f il? Lemeurtrier le voilà! Lemeurtrier le voilà!

il? Le voi - là! Le voi -

f Lemeurtrier le voilà! Lu voi - là! Lemeurtrier le voilà! Le voi -

(JACOPO, désignant le cadavre.)

Cet hom - me é - tait un trai - tre! Traître à l'hon -

- là! A mort! à mort, le meur - tri - er!

(Les Religieuses sont sorties de la chapelle, et sagenouillent autour du corps de Contarini.)

- A mort! à mort, le meur - tri - er!

- là! A mort! à mort, le meur - tri - er!

- là! A mort! à mort, le meur - tri - er!

neur — et traître à son pa — ys! — Qui l'a frap — pé?.. — Vous vou_lez le con_

Dimin. **pp**

(Montrant sa poitrine.)

_ nai — tre? Eh bien! vo_

f

Oui, oui!... Nous voulons le con_nai_tre!

f

Oui, oui!... Nous voulons le con_nai_tre!

f

Oui, oui!... Nous vou_ lons le con_ nai_tre!

f

Oui, oui!... Nous voulons, nous vou_ lons le con_ nai_tre!

f

f

V. *f*roï — Et quel é . moi —

A. *f*roï — Et quel é . moi —

L. Ah! — Quel ef . froï — Et quel é . moi —

G. Ah! — Quel ef . froï — Et quel é . moi —

J. — té — ge! Que vos rangs s'ou . vrent devant lui! —

et frémissons O . bé . issons, o . bé . is .

sons et fré . mis . sons O . bé . is . sons —

sons et fré . mis . sons O . bé . is . sons —

et frémissons, O . bé . issons, o . béissons et fré . mis .

V. *pp Riten.*
Ah! — quel ef_froi — Et quel é — moi —

A. *pp Riten.*
Ah! — quel ef_froi — Et quel é — moi —

L. *pp Riten.*
Ah! — quel ef_froi — Et quel é — moi —

G. *pp Riten.*
Ah! — quel ef_froi — Et quel é — moi —

J. *pp Riten.*
Et — qu'à — ces fu — gi — tifs — ils ser — vent de — cor — té — ge!

ppp Riten.
— sons — et — fre — mis — sons —

ppp Riten.
et — fré — mi — sons —

ppp Riten.
et — fré — mis — sons —

pp Riten.
— sons — o — bé — is — sons — et fré — mis — sons —

pp Riten. Dimin pp

La foule s'écarte. Lorenzo relève Violetta et, la soutenant, la conduit jusqu'à la gondole où ils montent avec Gino et Annina.

Lento.

Ce seau qui me li - a me dé - lie au - jour - d' - hui ! Là - bas ! là -

Lento.

p

bas le pardon me récla - me ! Et je vais, sous des cieus plus cléments aux proscrits. Cher -

pp

Cantabile.

- cher la paix de l'â - me Loin de ces bords, loin de ces bords man - dits ! Cher -

Ténors. *p* Le bon -

Basses. *p* Le bon -

p

*Allargando.**Dolce.*

V. Le — bonheur nous ré — cla — — me Loin de ces bords — mau —

A. Le bonheur, le bonheur nous ré — cla — — me Loin de ces bords — mau —

L. Le — bonheur nous ré — cla — — me Loin de ces bords — mau —

G. Le bonheur, le bonheur nous ré — cla — — me Loin de ces bords — mau —

J. — cher la paix de l'à — — me Loin de ces bords, loin de ces bords — mau —

(Les Religieuses agenouillées autour de Contarini.)

RELIGIEUSES

Dieu re — ce — vez son à — — me Dans vo — tre pa — ra —

Dieu re — ce — vez son à — — me Dans vo — tre pa — ra —

— heur les ré — cla — — me Loin de ces bords — mau —

— heur les ré — cla — — me Loin de ces bords — mau —

Allargando.

Cresc.

V. - dits!

A. - dits!

I. - dits!

G. - dits!

J. - dits!

- dis!

- dis!

- dits!

- dits!

ff

mf

Jacopo passe, calme, à travers la foule, et monte dans la gondole auprès des fugitifs. — Tableau.

M Salvayre, Gervais Bernard
1503 Gaston
S17837 [Le bravo. Piano-vocal
score. French]
Music Le bravo

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
